Radeburger Volkskarneval

Die fünf Besten erhielten den RaBu-Arthur



1. Platz in der Jurywertung: Startnummer 34 "Nur wer spinnt, gewinnt - den Arthur"

eine Briese Weltoffenheit und eine einer eigens gefertigten Vitrine. ordentliche Portion Verballhornung Leider wurde das spektakuläre des amerikanischen Showbusiness, Aufgebot von der Jury ein wenig und alles gipfelte dennoch in einer anders gesehen und mit "nur" Platz durchaus ernst gemeinten Gala - der 5 bewertet. Aber auch das Publikum traditionellen Auszeichnungsveran- hatte anscheinend zeitweise Sand staltung für die besten Umzugsgrup- in den Augen und wertete "die pen des Radeburger Volkskarnevals, Spinnen" nur auf Platz 5. Einen diesmal am 19. März im Radeburger Radeburger Heimvorteil schien es "Hirsch". Ca. 250 Karnevalisten für die Gruppe nicht zu geben, die fanden sich zu der ersten Arthurverdie Jury ganz klar auf Platz leihung in der Geschichte des bald 1 setzte. Sie waren aber ganz 50jährigen Karnevals von RaBu offensichtlich der Liebling der

auch: es wird weitere geben. Der prophezeiten sie und behielten RaBu-Arthur wird weiterleben, recht. Es jubelte aber nicht nur die weiter verliehen, auch in künftigen Gruppe um Tino Zecha, sondern der Jahren. O-Ton eines Vorjahressieganze Saal sprang auf und klatschte gers, der diesmal nicht am Umzug rhythmisch Beifall. Eine Gruppe, teilgenommen hatte: "Mist, den hätte die schon seit vielen Jahren dabei ich auch gerne gehabt!" Sprach er, ist und es oft schon verdient gehabt und die Chance sollen er und seine hätte, immer mit vorn "mitmischte", Truppe bekommen. Im nächsten aber noch nie ganz vorn war, hatte Jahr. Aber der erste Arthur, den es nun endlich geschafft. "Olli und Ralli" überhaupt aus Einen RaBu-Arthur für den 2. den Händen gaben, und somit ein Platz bekam "Der Glücksdrache" Publikums-Arthur.

"Asterix und Obelix tun dem kleinen nen aus Radeburg, die mit diesem Arthur nix!" war das Motto der grandiosen Bild für viel Aufsehen gigantischen Umzugsgruppe um Ste-sorgte. phan Creutz aus Großdittmannsdorf. "Wir wollen dem RaBu-Arthur auf Jahr beim Umzug dabei - aber wie wir kräftig auf die Tube drücken", fehlten weder ein Droubadix noch kum mit Platz 2 belohnt worden. ein Mirakulix, eine Gutemine noch Die Schuhcremetuben wurden von eine Falbala. Dazu gab es das ganze einem lustigen "Funktionswanderwas gab es, glaube ich, noch nie: schönste Fußpilz der Welt", bei dem eine ganze römische Zenturie! Na, sich Jury und Publikum mal einig fast.

Es war ganz ohne Zweifel eine ori- Jedenfalls soll es noch am selben ginelle Idee, einen Clone aus Arthur Abend im Jugendklub Großditdem Engel, dem "Ostprodukt" aus tmannsdorf noch eine megamäßige Ungarn, und dem Oscar made in Arthur-Party gegeben haben. Der Hollywood zu kreieren. Es hat von erste RaBu-Arthur aller Zeiten allem etwas. Ein bißchen Ostalgie, logiert inzwischen in dem Club in

ein. anderen Umzugsteilnehmer. "Nur Erste Arthurverleihung - das heißt wer spinnt, gewinnt - den Arthur"

karnevalshistorischer Akt, war der - die Gruppe um Conny Ottlinger, zumeist ehemalige Handballerin-

Asterix und Obelix sind fast jedes die Pelle rücken, darum werden diesmal diese Nummer umgesetzt hatten sich die Jungs und Mädels wurde, das war schon spektakulär. um Frank Grütze aus Ebersbach Außer den beiden Protagonisten gesagt und waren dafür vom Publi-Gallierdorf auf Rädern und - so schuh" begleitet - ebenso wie "der waren und Platz 3 vergaben.

gelaufen."

das Motto kreiert - Tippen, Raten, Rathausschlüssel übergeben!

Einen RaBu-Arthur für den 3. Platz Rätseln, Spekulieren - die großen vergab die Jury außerdem auch noch Geheimnisse von Glück und Zufall den Stierkämpfern um Uwe Lißner. kommen aufs Tablett, aber, darum Olaf Häßlich freute sich über die LottoQUIZ", auch der Boom der Ergebnisse: "Da haben die auch aus Rate- Wissens- und Realityshows meiner Sicht fünf besten Gruppen von Jauch bis Big Brother passen einen Arthur bekommen, das ist gut ins Bild. An den Stammtischen der Umzugsgruppen hat das Grübeln Am Ende der Veranstaltung wurde teilweise schon begonnen. Ganz Der Kultur- und Heimatverein Radedas Motto für die 49. Saison sicher wird auch die nächste Saison burg e.V. und die ev. luth. Kirchgeverkündet. "11 aus 49 - das RaBu- wieder viele Überraschungen bereit Lottoquiz" lautet es. Aus der halten. Ist ja nicht mehr lange närrischen Zahl 11 und der Ziffer hin. In sieben Monaten wird der Vor-Jubiläums-Saison wurde auf dem Marktplatz wieder der







1. Platz in der Publikumswertung: Startnummer 43 "Asterix und Obelix tun dem kleinen Arthur nix!"



Blick von der Empore der Sparkasse auf die Gäste der Ausstellungseröffnung

Gedenkfeiern

Mai 1945 - Radeburg in den letzten Kriegstagen vor 60 Jahren

burg e.V. und die ev. luth. Kirchgemeinde Radeburg laden ein zum Erinnern und Gedenken in die Kirche Radeburg:

Sonntag, 8. Mai 2005, 17.00 Uhr Radeburger Bürger erinnern sich an die Ereignisse der letzten Kriegstage in ihrer Heimatstadt. Es werden unter anderem die Protokolle, Berichte, Chroniken und Aufzeichnungen von Bürgermeister Hartwig, Drogist Rothe, Chronist Wachwitz und vieler weiterer Bürger vorgetragen und mit einer kleinen Ausstellung im Vorraum der Der durch den Krieg zerstörte



Radeburger Kirchturm

Gedenken der Opfer des **Zweiten Weltkrieges in Radeburg**

zigsten Male das Kriegsende. Der 8. Mai 1945 ist ein historisches Datum nicht nur für die Stadt Radeburg, sondern auch für Deutschland und ganz Europa. In Radeburg haben der damalige Pfarrer und sechs mutige Bürger verhindern können, dass die Stadt von der sowjetischen Armee zerstört wurde.

Die Evangelische Kirchgemeinde hat die Stadt Radeburg und den Heimatverein eingeladen, diesen sechzigsten Gedenktag würdig zu begehen. Noch bis heute gibt es biografische Auswirkungen des Zweiten Weltkrieges unter uns: bei den Kriegswitwen, bei den erwachsenen Kindern, deren Väter aus dem Krieg nicht zurückkehrten, bei den Vertriebenen, die die Heimat verloren haben. Im Nationalsozialismus wurden die Opfer und ihre Leiden verschwiegen und auch der Sozialismus verdrängte diese Vergangenheit unseres Volkes oder interpretierte sie einseitig. Der fünfzigste Gedenktag 1995 hat kaum eine öffentliche Rolle gespielt. Wir Ostdeutschen waren wohl noch Radeburg öffentlich und umfassend

Am achten Mai jährt sich zum sech- Veränderungen beschäftigt als das wir uns hätten der Vergangenheit zuwenden können.

Am 8. Mai 2005 um 10.30 Uhr wird nun die Stadt Radeburg am Kriegerdenkmal der Weltkriege vor dem Neuen Friedhof einen Kranz niederlegen und der Bürgermeister eine Ansprache halten. Die Kirchgemeinde mit dem Pfarrer und dem Posaunenchor wollen der Opfer gedenken und Fürbitte halten. Das Ehrenmal der Weltkriege ist für Angehörige, die kein Grab haben, der einzige Ort der Vergangenheitsbewältigung und hat für sie einen hohen Wert. Gern hätten wir auch den Radeburger Schützenverein bei der Gedenkfeier dabei. Auch er ist mit seiner langen Geschichte geeignet, Radeburger Öffentlichkeit und Tradition zu repräsentieren. Am Nachmittag des 8. Mai um 17.00 Uhr lädt der Heimatverein in die Radeburger Kirche ein, um Zeugenberichte aus dieser Zeit zu verlesen. Das wird dann das erste Mal sein, das sechzig Jahre nach Kriegsende über die Ereignisse in zu sehr mit den gegenwärtigen gesprochen wird. Pfr. Frank Seifert

Ausstellung in der Sparkasse Radeburg

"Gedankenspaziergänge" von Petra Schade



Petra Schade (2.v.r.) bei der Eröffnung ihrer 1. Ausstellung in Radeburg

.Vom Eise befreit sind Strom und eindrucksvoll aus kunstwissenschaft-Bäche durch des Frühlings holden licher Sicht die Werke. Petra Schade belebenden Blick, ..." mit diesen Worten eröffnete Iris Dietze, die Leiterin des Radeburger Sparkassen- und zu unterschiedlichen Themen. So BeratungsCenter die Ausstellung der jungen Radeburger Künstlern Petra mediterran wirkende Stimmungen Schade. Der Ausstellungseröffnung fand zwar nach den Osterfeiertagen statt, doch sollten die Worte von Goethe auf die schönen Frühlingstage und die ersten Sonnenstrahlen einstimmen. Der Einladung der Sparkasse waren sehr viele Kunden und kunstinteressierte Personen in das Kreditinstitut gefolgt. Nach der Begrüßung nahm der Dresdner Maler Internetpräsentation von Petra Schade Siegfried Adam Bezug zu den Arbeiten der Künstlerin und erläuterte

zeigt in den Sparkassenräumen ca. 30 Arbeiten in verschiedenen Techniken sind farbig abstrahierte Arbeiten, über bis hin zu Radeburger Ansichten zu erleben. Bereits am Tage der Vernissage nutzen viele die Chance eine Arbeit von Pescha, so ihr Kiinstlername, zu erwerben. Die Ausstellung kann noch bis zum 20. Mai 2005 während der Geschäftszeiten in den Räumen der Sparkasse besucht werden. Zudem sei die unter www.pescha1.de empfohlen.



Deutsches Haus Tischreservierung tägl. 8-24 Uhr erbeten! H.-Zille-Str. 5, 01471 Radeburg, Tel. 03 52 08/95 10

Schon über Ihr Haus nachgedacht?

Wir planen und bauen www.robitzsch-haus.de Ihr Wunschhaus! ROBITZSCH Qualitat tut gut

Radeburg Baugebie⁻ Ecke Bahnhof-



Pesterwitzer Str. 2 01169 Dresden Telefon: 03 51-4 11 32 30

Ansprechpartner: Peter Steller Funk: 01 74-6 65 94 05

Grundstücksverkauf

IMMOBILIENSERVICE Tel. 03 52 08 - 8 03 50

S. Stübler

Am Heidehof 37 • 01471 Steinbach bei Moritzburg Telefon 03 52 43 - 3 25 41 • Fax 03 52 43 - 3 25 48

- O Stauden · Wasserpflanzen · Heide O Laub- u. Nadelgehölze Obstgehölze
- O Seltene Gebirgspflanzen
- O Pflanzengarten ca. 3000 Arten

Pflanzzeit **GARTENBAUMSCHULE PFLANZENGARTEN** Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

- O Gartenberatung nach Vorabsprache Gartengestaltung
- O Montage von Pergolen, Carports u.ä. O Naturstein- u. Plasterarbeiten

Sonderverkauf von Neuheiten im Staudenreich am 16. und 17. April

Der Frühling kommt! jetzt wechseln!!! Sonderangebote an PKW-Sommerreifen · Alufelgen · Alukompletträdern

z. B. mit der MLX FINANZIERUNG Was Sie bei uns kaufen, können Sie auch bequem finanzieren. Fragen Sie nach Ihrem persönlichen Finanzierungsangebot mit der MLX Card!

Gerne beraten wir Sie!

Nase voll von der überfüllten Garage? Fragen Sie nach unserem bequemen Reifen-Einlagerungs-Service!



REIFEN-FLECHSIG

Radeberger Str. 23 · 01471 Radeburg Tel. 035208/2422 · Fax 4386

gegenüber der ARAL-Tankstelle



Pferde zeigen ihre Stärken und Autos ihre Pferdestärken

Kalkreuth · Paulsmühle

in Kalkreuth das nächste Reit- und werbsvergleich auch das Koffer-Springturnier statt - das erste nach raumvolumen, das von 260 Litern grundlegender Umsortierung der bis 1 016 Litern bei umgeklappter Verhältnisse an der Paulsmühle Rückbank reicht. Gespart wurde (siehe unsere letzte Ausgabe). Man allenfalls am etwas lieblos gestaltebesonderer Höhepunkt wird sicher macht der Fox innen wie außen das von VW initiierte Reitsport- einen sehr soliden Eindruck. forum am Freitagabend, dem 20. Mai.

ten 1996.

informieren werden.

Turnierplatz.

Markt finden dürfte. Der anhaltende stattung. Ruf nach bezahlbaren "Volks"-Wagen und der zunehmende Wettbe- Kaum ein anderes Auto als der werb im Segment unter 10 000 Euro neue Golf Plus wird seinem Namen haben das Unternehmen offenbar gerecht. Auch wenn man es kaum veranlaßt, endlich mal wieder für möglich hält: Der Plus bietet Realpolitik zu machen. Der Kunde tatsächlich mehr als ein neuer Golf. erhält mit dem durchaus geräumigen Er bietet mehr Platz, mehr Dynamik, Kleinwagen mit klassengemäßer wahrscheinlich auch mehr Fahrspaß. Sicherheitsausstattung und einem Mit seiner erhöhten Sitzposition, der 1,2-Liter-Dreizylinder-Benziner mit spürbar größeren Bewegungsfreiheit 55 PS jetzt wieder ein "bezahlbares" und seinem neuen Innenraumkondeutsches Markenfahrzeug, das der zept ist er das ideale Auto für alle, ausländischen Konkurrenz in Preis die den Golf lieben, aber mehr Platz und Ausstattung nicht nachsteht.

als Sonderausstattung.

Gegenüber dem Lupo ist der Fox Ab 75 PS ist er zu haben und ab Kopf- und durchaus reisetauglicher würde. Beinfreiheit im Fond. Zudem kann die Rückbank um 15 Zentimeter Das stärkste "Zugpferd" ist der

Vom 20. bis zum 22. Mai findet Sehen lassen kann sich im Wettbe-

Mit 55 PS und 11.250,- € geht Stargast des Abends wird voraus- es beim neuen Polo los. Laut VW sichtlich Ulrich Kirchhoff sein - liegen auch hier die Preise "trotz ver-Doppelolympiasieger im Springrei- besserter Ausstattung auf gleichem den stolzen Betrag von 50.000 €. einem Bündel Geld träumen - erfüllen Niveau" wie die des Vorgängers. An den drei Tagen hält der Reit- Serienmäßig sind bereits ab der und Fahrverein darüber hinaus ein Basisversion "Trendline" elektrische buntes Programm bereit, über das Fensterheber vorn und Zentralverwir Sie in unserer nächsten Ausgabe riegelung mit an Bord. Ab der nächst höheren Ausstattung "Comfortline" zählt eine Klimaanlage zum Stan-Auf nicht minder großes Interesse dard. Optional werden Features wie So ist es auch für die Mitarbeiter der sicht auf tolle Gewinne und können wird an jenem Wochenende die beispielsweise Einparkhilfe oder Markteinführung einer VW-Qua- Reifendruckkontrolle angeboten. Ab driga stoßen. Mit Fox, Polo, Golf Werk verfügt der Wolfsburger vorn Plus und dem neuen Passat zeigen über Front- und Seiten-Airbags, die Wolfsburger ihre neuen (Pferde-) ein Kopf-Airbagsystem ist ebenso Stärken auf und am Kalkreuther optional erhältlich wie ESP. In und war nun von diesem Geldsegen Die Mitarbeiter des Sparkassen-Bera-Verbindung mit einer Motorisie-Das Fohlen ist der Fox, der zu rung ab 74 kW/100 PS zählt das überrascht und - wie könnte es auch geht. Zusätzliche Hinweise gibt's Preisen ab 8 950 Euro schnell seinen Stabilitätsprogramm zur Serienaus-

wollen.

ABS und Frontairbags gehören Der neue Golf Plus greift nun auch ebenso zur Grundausstattung wie Dinge auf, mit denen andere Her-Halogenscheinwerfer, Wärmeschutz- steller in letzter Zeit den einen verglasung, umklapp- und wik- oder anderen Kunden vom VW kelbare Rückbank, Kopfstützen weggelockt haben. Mit der flexiblen, auch hinten, Beifahrerairbag, längsverschiebbaren Rücksitzbank, Kindersitzhalteösen, einstellbare den einzeln umklappbaren Rücksitz-Lenksäule, Servolenkung, staub- lehnen und der komplett und nahezu und Pollenfilter. Das meiste davon eben umlegbaren Rücksitzbank ist galt beim glücklosen Modell "Lupo" er auf die verwegensten Transportideen vorbereitet.

mit 3,82 Metern um immerhin 30 16.740,- € - aber leider, und auch daß neue Modelle immer teurer Auto-Hold-Funktion für den Ampel-Zentimeter länger und auch um neun nicht gegen Aufpreis, mit Auto-Zentimeter höher. Dadurch bietet er matikgetriebe, was laut jüngster beachtliches Raumgefühl mit viel Kraftfahrer inzwischen bevorzugen

in der Länge verschoben werden, neue Passat, der ab 115 PS und um je nach Bedarf mehr Platz für ab 23.075 € zu haben sein wird, Gepäck oder Mitfahrer zu bieten also etwa auf dem Preisniveau des allerdings läßt sich VW das pfif- Vorgängermodells. Auch hier hat fige Feature mit 147 Euro extra VW mit der für den Verbraucher ärgerlichen Tradition gebrochen, Liter Stauraum ein Plus von 90

Großgewinn beim PS-Lotterie-Sparen der Kreissparkasse Meißen Herzlichen Glückwunsch zu 50.000 € in bar!

Ein junger Kunde der Sparkasse renditestark anzulegen und lässt Radeburg nahm vor wenigen Tagen andererseits auch manch persönlichen die Glückwünsche des stellv. Vor- Wunsch Wirklichkeit werden. standsvorsitzenden der Kreissparkasse 50.000 €.

März im PS-Lotterie-Sparen verlost bis zu 12.500 €. die Lotteriegesellschaft der Ostdeut- Ganz gleich, ob Sie von einem schnitschen Sparkassen alljährlich 15 mal tigen Flitzer, einer tollen Reise oder Herr Thaler hob hervor, dass diese Sie sich einfach Ihren Traum. Alles, Verlosung eine der ersten großen was Sie dazu benötigen ist ein Los Höhepunkte im Rahmen der jährlichen vom PS-Lotterie-Sparen und ein Gewinnermittlungen ist, die stets mit bisschen Glück. Spannung und großem Interesse von den Kunden erwartet wird.

Sparkasse etwas nicht Alltägliches, zusätzlich systematisch ein kleines einen so großen Geldbetrag zu Vermögen ansparen - denn 1 € gehen übergeben. Der überglückliche Gewin- in den Lostopf und 4 € auf Ihr Sparner Maik Achtert aus Radeburg spielt konto. seit Längerem mit zwei PS-Losen Also, Spielend sparen und gewinnen! im wahrsten Sinne des Wortes völlig tungsCenters Radeburg wissen wie's anders sein - hoch erfreut. Der Gewinn im Internet unter: www.sparkasse-

Meißen Herrn Bardo Thaler entge- Neben den regelmäßigen monatlichen gen und erhielt aus den Händen der Gewinnermittlungen gibt es in diesem darf schon jetzt gespannt sein. Ein ten Cockpit aus Hartplastik. Dafür Filialleiterin Frau Iris Dietze einen Jahr noch zwei weitere Sonderauslosymbolischen Scheck in Höhe von sungen - die Sachpreisverlosung von Pkw's und Reisen im Herbst sowie die In der Sonderziehung des Monats Dezemberauslosung mit Gewinnen

Mit einem Einsatz von nur 5 € pro Los und pro Monat haben Sie die Aus-

lohnt sich einerseits individuell und meissen.de bzw. www.ps-lotterie.de.



v.l.n.r.: Frank Emrich, Monique Däbler, Gewinner Maik Achtert, Filialleiterin Iris Dietze und stellv. Vorstandsvorsitzender Bardo Thaler.

müssen.

6,2 Zentimeter, in der Breite um tures und Klimaanlage sind jetzt 7,4 Zentimeter und in der Höhe um endlich ebenfalls serienmäßig einen Zentimeter. Dieses Wachstum zu haben. Dagegen ist äußerst kommt nicht nur den Passagieren, albern, daß es in der Grundversion sondern auch dem Laderaum zugute. Fußmatten nur gegen Aufpreis Maximal bietet die Limousine 565 (90,-€) gibt. Litern. Der Passat reicht damit Alle neuen Modelle werden an an die Dimensionen einer Merceder Paulsmühle ausgestellt und des E-Klasse oder eines 5er BMW als Vorführwagen stehen, so daß heran. Im Ladevolumen übertrifft sich jedermann einen eigenen Einer diese sogar. Zum Vergleich: die druck von der VW-Modellattacke E-Klasse verfügt über 540 Liter, der 5er BMW über 520 Liter.

Als technische Neuerung wartet das für die ganze Familie Highlights der Passat serienmäßig mit einer bieten wird und wieder mal zu einem elektrischen Parkbremse und einer Besuch der Paulsmühle einlädt. dynamischen Notbremsfunktion, einem Anfahrassistenten und einer

sein mußten, als die Vorgänger. Das Halt ohne Bremspedalbetätigung heißt, serienmäßige Neuerungen auf. Das zweite Novum: Der klasden maximal vier Passagieren ein ADAC-Umfrage eine Mehrheit der gibt es jetzt erstmals wirklich oben sische Zündschlüssel gehört der drauf, ohne monetär nachlegen zu Vergangenheit an. Lassen Sie sich überraschen.

In der Länge wuchs der Passat um Positiv: die meisten Sicherheitsfea-

verschaffen kann - wie gesagt, im Rahmen eines Wochendprogramms,





Der neue VW Polo



Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Stadt Radeburg - Bauamt

Vorankündigung

Stadt Radeburg

Würschnitzer Straße

dauert bis Ende Juli 2005.

Anfang Juni 2005 beginnt der erneuert. Umbau der Brücke über die Große Röder und dauert bis Ende Novem- Dammweg

Berbisdorf

Hauptstraße, Dammweg, Bärnsdorfer Straße

Umspannung der ESAG-Leitungen angekündigt worden. Dabei kommt Das Straßenbauamt Meißen

Im Juni 2005 beginnen die Ver- rechnen. legearbeiten für Schmutz- und

Trinkwasserleitungen sowie für die Straßenentwässerung. Ab August Anfang Mai 2005 beginnt die Ver- 2005 soll im Abschnitt Nord die legung von Schmutz-, Regen- und Deckschichterneuerung erfolgen. Trinkwasserleitung ab Kegelbahn Die gesamten Arbeiten werden in Richtung Große Röder unter bis November 2005 dauern. abschnittsweiser Vollsperrung und Die Straßendecke im mittleren Abschnitt wird erst im Jahr 2006

Der Ablauf vom Schafteich in die Promnitz muss dringend erneuert werden. Dabei kommt es Ende April 2005 zur Vollsperrung. Der Dammweg ist von beiden Seiten Für das II. Quartal 2005 ist die bis Baustelle Sackgasse.

es zu zeitweiligem Ausfall der beginnt im Mai 2005 mit den Straßenbeleuchtung. Wir bitten um Straßenbauarbeiten der S 177 nördlich von Medingen bis Großdittmannsdorf. Es ist mit einer halbseitigen Sperrung zu

Stadt Radeburg - Ordnungsamt

Aktionswochen zum großen Frühjahrsputz 2005

In der Stadt Radeburg, den Orts- Grossdittmannsdorf: dorf, Bärnsdorf, Berbisdorf und zwischen 07.00 Uhr und Bärwalde führt die Stadt Radeburg von Montag, dem 18.04. bis Freitag, dem 29.04.05 die Aktionswochen zur Streusandberäumung

Hiermit wird allen Grundstückseigentümern kostenfrei die Möglichkeit geboten, im Rahmen der Anliegerpflichten, das ausgebrachte Streugut zu entsorgen.

Je nach den persönlichen Möglichkeiten kann das zusammengefegte Streugut selbst im Bauhof Radeburg, Hospitalstrasse abgekippt werden, oder durch den Bauhof abgeholt werden lassen.

Stadt Radeburg:

Ansprechpartner sind alle Kollegen des Bauhofes zwischen 07.00 Uhr und 16.00 Uhr, besondere Absprachen sind im Bauhof zwischen 08.45 Uhr und 09.45 Uhr sowie Ordnungsabteilung 12.30 Uhr und 13.30 Uhr möglich. der Stadt Radeburg Telefon: 035208/4543 oder 0172/9704815.

teilen Großdittmannsdorf, Volkers- Ansprechpartner Herr Zschaschel 16.00 Uhr.

> Volkersdorf, Bärnsdorf und Berbisdorf:

Ansprechpartner Bauhof Radeburg zwischen 07.00 Uhr und 16.00 Uhr.

Ansprechpartner Bauhof Radeburg zwischen 07.00 Uhr und

Selbstverständlich kann die Straßenreinigung auch ab sofort, mit Streugutabgabe im Bauhof, durchgeführt werden.

Im Sinne eines sauberen Stadtbildes unserer Orte bitten wir Sie, von der Möglichkeit zum kostenfreien Frühjahrsputz Gebrauch zu machen.

Technischer Ausschuß am 26.04.2005; 19.00 Uhr

Dienstag. 10.05.2005 von 14.00-17.00 Uhr

Rentenberatung mit Herrn Kursawe

jeden 2. Dienstag im Monat von 14.00- 15.30 Uhr im Rathaus Radeburg.

Radeburg -

Architekten-Einfamilienhaus

BJ 1996; WFL 190m²; 8 Zimmer; 3 Bäder; 4 Stellpätze; 1 Garage Grundstück 415 m²:

ohne Maklergebühr; Preis: VB Tel. 03 52 08 / 3 34 40

NEUE REISEAGENTUR IN RADEBURG!

Last Minute, Flüge, Hotels, Mietwagen, Pauschalreisen..



Schloß Schönfeld

Aktuelle Termine

Kabarett im Schloß. "Schön-Leh-mann" und "Schön-Schuch" vom man die Fakten. Aber wie sah Krieg mündlichen Erlebnisberichten, Bilist und zeigen auf "Mannesart", natürlich schön zu bleiben.

Traditionell wird am letzten Donnerstag, den **28.04.2005**, im Kabinett gezaubert. Close-up, Magie hautnah erleben. Zauberer A.S. Schröter zelebriert seine Kunst vor den Augen der Gäste.

"Quartettino via vino - ein Gesangsensemble entlang der Weinstraße" gleich am 01.05.2005 mit der Landesbühne Sachsen. Ein Konzert mit Liedern von Edvard Grieg, Antonin Dvorak, Bela Bartok, Robert Schumann und Johannes Brahms.

Ebenfalls am 01.05.2005 präsentieren die Mitarbeiterinnen des Fördervereins das Schloss im Rahmen einer zauberhaften Frühlingsshow vor Besuchern des Riesa-

Ein besonderer Tipp zum Muttertag, am 08.05.2005:

Der bekannte Schriftstellerin Gisela Steineckert und die ebenfalls Schulgeburtstag

Und die Schulzeit war doch die schönste Zeit- besonders in der **Heinrich-Zille-Schule in Radeburg!**

Klar, das weiß doch jeder ihrer eine kurze Rückmeldung. ehemaligen Schüler - wenn auch Also dann, bis bald!

Mai 2005 ab 18.00 Uhr gemeinsam e-mail: feiern. Wir laden dazu alle ehema- zilleschule.radeburg@t-online.de ligen Schüler von 17 bis 117 ganz herzlich in ihre "alte" Schule ein. Liebe Radeburger, lachen...

Über Euer Kommen würden wir uns sehr freuen und bitten Euch um

manche erst hinterher. Und nun wird die alte Dame schon 110 Jahre?

Mittelschule "Heinrich Zille"
Schulstraße 4, 01471 Radeburg Tel.: 035208/33427 Lasst uns diesen Geburtstag am 20. Fax: 035208/33428

In geselliger Runde wollen wir uns anlässlich des 110. Geburtstages der an große und kleine Höhepunkte Heinrich-Zille-Schule laden wir Sie erinnern, Anekdoten erzählen, in schon jetzt zu unserem Schulhoffest Fotos stöbern, gemeinsam über am Sonntag, dem 22. Mai 2005, mehr oder weniger gelungene Strei- von 14 bis 17 Uhr recht herzlich che von Schülern (und Lehrern!) ein. Das genaue Programm lesen Sie im nächsten Anzeiger.

Die Organisatoren

Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V.

Einladung zum "Historischen Stadtrundgang nach Dr. Günther 1915"

Treffpunkt: Bahnhof, Dienstag, 3. Mai, 19.00 Uhr

Wir bitten um einen Unkostenbeitrag von 1,50 Euro je erwach-Dr. Günther schrieb im Jahr 1915 die sene Person, Schüler 1,00 Euro. Broschüre "Aus der Vergangenheit Es können jederzeit auch wieder unserer Heimat - Eine Wanderung Stadtrundgänge für geschlossene durch die Geschichte der Stadt Gruppen nach Anmeldung im Hei-Radeburg". Diese Wanderung wird matmuseum (Telefon: 4341) ver-Frau Andrä mit Ihnen nachvollzie- einbart werden.

Aus der Tätigkeit der Arbeitsgemeinschaft Stadtgeschichte

von Richthofen als Flüchtling mit Der Begriff "Krieg" war mit diesen ihrer Familie untergebracht? Hat Inhalten besetzt. wurden? ...

die Arbeitsgemeinschaft Stadtgeauch junge Leute. Darüber freuen Kindern keine Rede. wir uns besonders.

Leben.

Führungen auch das Schloßcafé wir interessierte Mitstreiter suchen. nutzen. Am 15.05.2005, 15.00 Uhr, ist ein großes Kinderspielefest mit dem Schloßhof können sich Kinder herzlich ein. schminken lassen, auf einer Doppelrutsche rutschen und auf einem Schaukelelefant schaukeln.

Voranmeldung: 035248-20360

Suchen voll erschlossenes Bauland, zwischen 500-600 m², in Radeburg und Umgebung. Tel: 0172/8748540

Wissen Sie, wie lange man mit Mütter in Trauer, Sorge um das dem Handwagen nach Königsbrück tägliche Brot, die Heizung ... läuft? Und auch wieder zurück? Und Für die Kinder keine Schule, nur warum? Wurden die Röderbrücken wöchentlicher Aufgabenempfang unserer Stadt am 4., oder 5., oder 6. und -kontrolle, in den Schulen Mai 1945 gesprengt? Wo war Frau waren Flüchtlinge untergebracht.

noch jemand Gegenstände, die aus Nun kam die Angst dazu, was zu dem Material des zurückgelassenen tun wäre angesichts der hörbar nagelneuen Tigerpanzers hergestellt nahenden Front. Am 27. April flogen die ersten Geschosse auf die Stadt. Radeburg wurde zur Festung erklärt. Am 21.März 2005 traf sich Die Front lag vor der Haustür, Wehrmacht und SS befolgten die schichte zum 5. Mal. Es kamen auch Befehle, die Stadt zu halten bis zum wieder neue Gäste und Interessierte, letzten Mann, von Frauen oder gar

Wir beschäftigen uns im Moment Wir wollen die konkreten Erlebnisse intensiv mit den letzten Tagen des vom Krieg lebendiger werden lassen II. Weltkrieges in Radeburg. Aus durch die konkreten Ereignisse Geschichtsbüchern und historischen und die Einzelschicksale der Men-Am 24.04.2005 herrscht wieder Quellen, die man gerade jetzt zahl-schen in unserer Stadt. Viele Bürger Kabarett Breschke & Schuch für den Einzelnen aus? Bis zum dern, Gegenständen der Zeit bis erzählen, daß Schönheit vergänglich April 1945 bedeutete Krieg für zu ganz persönlichen schriftlichen die Menschen in unserer Stadt Erinnerungen. Das Material wird zu Flüchtlingsströme, schwarzumran- einer Dokumentation zusammendete Feldpostbriefe, Frauen und gestellt und am 8.Mai 2005 im Heimatmuseum und im Vorraum bekannte Sängerin Gaby Rückert der Kirche ausgestellt und in der präsentieren ein gemeinsames Pro- Gedenkveranstaltung um 17.00 gramm. Die eine singt, die andere Uhr in der Kirche für alle Bürger liest und beide erzählen im lockeren vorgetragen. Die oben erwähnten Gespräch Geschichten aus dem Fragen sind nur eine Auswahl der Themen, die wir weiter untersuchen Pfingstausflügler können neben und erforschen wollen und wofür

> Wir treffen uns wieder am Montag, "Husch dem Clown". 2 Stunden 18. April 2005, 19.00 Uhr im spiele, Musik und gute Laune. Auf "Deutschen Haus" und laden dazu







01471 Radeburg • Berbisdorfer Straße 10 Telefon (03 52 08) 27 16 • Fax (03 52 08) 9 21 10

 Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten • Schornstein - Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau •





Damen- und Herrenmode • Miederwäsche • Dessous

Bekanntmachung ...

der Wohnungsgenossenschaft Radeburg eG. Am Montag, den 09. Mai 2005 findet um

19.00 Uhr im Saal der Gaststätte "Zum Hirsch" unsere Generalversammlung statt.

Dürichen, Aufsichtsratsvorsitzender

Für die anläßlich meines 60. Geburtstages

überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke möchte ich mich bei allen Gratulanten recht herzlich bedanken. Besonderer Dank an meinen Mann, meine Kinder und das AWO-Kinderhaus für die tollen Überraschungen. Rosi Hirsing

Allen möchte ich ein herzliches Dankeschön sagen, die mir zu meinem

70. Geburtstag

mit Blumen, Glückwünschen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

Manfred Heerwagen

Anlässlich unserer

Konfirmation

am Sonntag, dem 20. März 2005 in der Kirche Bärnsdorf, möchten wir uns, auch im Namen unserer lieben Eltern, bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten ganz herzlich für die vielen Glückwünsche und Präsente bedanken.

Claudia Niese, Lars Günther, Christian Naumann, Steve Keller und Robert Ziller

3 - Raumwohnung in RADEBURG

im EG, ab sofort zu vermieten

ca. 86m² Wfl. für 399,- €/Mon. mit Kü., Bad, Dusche, WC, Keller zzgl. Carport 23,-€/Mon., zzgl. NK, 2 KM Kaution

Zu erfragen unter:

Tel.: 03528/452565 & 0171/4452750

Mobile Jugendarbeit

In den Sommerferien nach Schweden

burg/Radeburg/Niederau führt in ein paar Tage an einem schönen Zusammenarbeit mit dem Jugendhauses Exil (Coswig) in diesem Jahr angeln oder baden können. traditionell eine Sommerferienfahrt Herrenhöfe und Schlösser, der Mitternachtssonne, idyllischer fahren. Von Coswig starten wir mit zwei Kleinbussen Richtung Rostock und setzen dort mit der Fähre nach Trelleborg über. Wir werden uns http://www.morast.de in der ersten Woche mit dem Lust und Laune auf verschiedenen Runschke, Uwe Kunz Inseln unsere Zelte aufschlagen. JUCO Soziale Arbeit gGmbH

Die Mobile Jugendarbeit Moritz- Anschließend werden wir noch See verbringen, wo wir gemütlich

Die Kosten betragen Euro 220,---. nach Schweden durch. Vom 10. bis Bei Anmeldung bis 18. März ver-25. August wollen wir mit euch zwei ringert sich der Teilnahmebeitrag Wochen in das Land der tausend um 15,-Euro. Teilnehmen können Seen, rießiger Wälder, prachtvoller Jugendliche von 14 bis 18 Jahren. Anmeldeunterlagen und weitere Informationen sind bei der Mobilen Fischerdörfer und langen Küsten Jugendarbeit Moritzburg/Radeburg/ Niederau, August-Bebel-Str. 41, 01468 Moritzburg, OT Reichenberg, Tel.: 0172 6062071 oder über

Kanu fortbewegen und je nach Dana Alsdorf, Tim Raschner, Toralf

Sozialstation Radeburg

Arbeiter-Samariter-Bund

Lindenallee 8b · 01471 Radeburg Ortsverband Dresden e.V. Ansprechpartner: Pflegedienstleiterin Schwester Karin Treffs

Rundum versorgt in den eigenen 4 Wänden u.a. mit folgenden Angeboten: · Häusliche Krankenpflege ·

· Organisation Hausnotruf ·

Unsere Sprechzeiten: Mo – Fr von 8 – 14 Uhr & nach Vereinbarung Telefon: 03 52 08 / 8 10 32 · Fax: 03 52 08 / 8 10 34 Funktelefon: 0173 - 5717071 & 0173 - 5717072

An alle Führerscheinbewerber!

Unser nächster **LSM-Lehrgang** (Lebensrettende Sofortmaßnahmen) für Führerscheinbewerber findet am Montag, dem 18. April und am Dienstag, dem 19. April 2005 sowie am Montag, dem 2. Mai und am Dienstag, 3. Mai von 17.00 - 20.30 Uhr in Radeburg, Lindenallee 8b statt. Die Teilnahme an beiden Tagen ist erforderlich. Anmeldung unter Telefon: 035208/81032

Dorfgemeinschaftshaus Bärnsdorf lädt ein zum Fachvortrag am 23. April

zum offenen Haus am Samstag, den 23.04.2005 ab 14 Uhr mit Führungen durch das Heimatmu-

"Wollkörbchen" Frau Schulze aus Steinbach

Schautöpfervorführung

15 - 16 Uhr Schreibstunde im alten Klassenzimmer

Fachvortrag Frau Berner aus Riesa

Der Heimat- und Naturschutz- "Vom richtigen Zeitpunkt im verein Promnitztal e. V. lädt ein Umgang mit Gesundheit und

Frisch gebrühter Kaffee, hausgebackener Kuchen und Angebote vom Grill sind natürlich wieder vorhanden.

Das "Wollkörbehen" von Frau Schulze aus Steinbach präsentiert sich im historischen Gewand mit nostalgischen und modernen Handarbeitsideen u. a. Anfertigen von Käte-Kruse-Puppen.

Sie sind herzlich eingeladen. Anfragen über (03 52 08) 26 70. Heike Salamon

Englischkurse

Sprachkurse vom Anfänger bis zum Fortgeschrittenen in Bärnsdorf

Kent Satte University/TU Dresden E-mail: Studio lädt ein zu kostenlosen Englischkursen, durchgeführt von 0351-46339555 Lehrerstudenten aus Ohio/USA. Kurse und Zeiten: einmal im Gasthaus Naumann in donnerstags, 18.30 - 20.00 Uhr tung ist am 18. bzw. 19.05.05, die mittwochs, 18.30 - 20.00 Uhr letzte Veranstaltung am 6. bzw. 07.07.05.

Anmeldung bis spätestens 27. April 2005 über

kgommlic@kent.edu oder Tel/Fax:

Alle Kurse finden wöchentlich Anfänger (keine Vorkenntnisse): Bärnsdorf statt. Die erste Veranstal- Anfänger (geringe Vorkenntnisse): Vorkenntnisse (mindestens 1 Jahr): donnerstags, 18.30 - 20.00 Uhr Vorkenntnisse (mindestens 4 Jahre):

mittwochs, 18.30 - 20.00 Uhr

Heinrich-Zille-Schule

Mittelschule erreicht erforderliche Schülerzahl

Nur drei Schulen im Kreis Meißen mittagsangebot für alle Schüler Radeburg gehört dazu!

nur ein großer Erfolg für die Mittel- und Kreativität unserer Schüler. und sein Einzugsgebiet.

neten bildeten die Grundlage für weiteren Bildungsgang entschiedie sehr gute materielle Ausstattung den. So haben trotz Bildungsempunserer Schule, die Schulfremde fehlung für das Gymnasium 20 immer wieder beeindruckt. Mein Grundschüler unsere Mittelschule Dank gilt aber auch meinen Leh- gewählt. rern, die trotz knappen Personals seit 1997 ein umfangreiches Nach-

erreichten die erforderliche absichern und durch ihr Engagement Schülerzahl für die Bildung der den Unterrichtsausfall minimieren. zwei notwendigen 5. Klassen - die Durch die Einführung des Block-Mittelschule "Heinrich Zille" in unterrichts und die Nutzung der Fortbildungsmöglichkeiten wird Unter den Bedingungen abnehmen- in vielen Stunden projekt- und der Schülerzahlen und der Aufwei- schülerorientiert unterrichtet und chungen der Zugangsbedingungen dadurch wachsen zunehmend für die Gymnasien ist das nicht Teamfähigkeit, Ausdrucksvermögen schule sondern auch für Radeburg Auch die Radeburger Grundschule hat zur Standortsicherheit der Mit-Mir ist es ein Bedürfnis mich telschule beigetragen, denn durch dafür zu bedanken. Die hervorra- viele Gespräche haben die Eltern gende Unterstützung durch den der Schüler der 4. Klassen sich Bürgermeister und seine Abgeord- sehr verantwortungsbewußt für den

> Lothar Laubner Schulleiter

Senioren

Veranstaltungen April/Mai 2005

Montag, den 18.04.05 13.00 Uhr Treff zur kleinen Früh-

lingswanderung, Spielenachmittag 14.00 Uhr Treff zum Nordic Walking am Stausee **Dienstag, den 19.04.05**

13.00 Uhr Handarbeitszirkel 14.00 Uhr Sport in Bärwalde Mittwoch, den 20.04.05 13.45 Uhr Seniorensport in Großdittmannsorf 16.00 Uhr Seniorensport in der

H. - Zille - Schule Donnerstag, den 21.04.05 14.30 Uhr Seniorentreff mit Dia-Vortrag "Bergwelt von Tessin und entlang des Lag Maggiore" Freitag, den 22.04.05 9.45 Uhr Seniorenschwimmen

in Meißen Montag, den 25.04.05 13.00 Uhr Treff zur kleinen Frühlingswanderung, Spielenachmittag 14.00 Uhr Treff zum Nordic Wal-

king am Stausee **Dienstag, den 26.04.05** 8.00-12.00 Uhr Fußpflege 13.00 Uhr Handarbeitszirkel 14.00 Uhr Seniorentreff in Bärwalde

Mittwoch, den 27.04.05 13.45 Uhr Seniorensport in Großdittmannsorf 16.00 Uhr Seniorensport in der Zille-Schule

Donnerstag, den 28.04.05 14.30 Uhr Seniorentreff mit Frühlingsprogramm gestaltet von der Grundschule Radeburg Montag, den 02.05.05 14.30 Uhr Seniorentreff mit Vortrag Dienstag, den 03.05.05 13.00 Uhr Handarbeitszirkel, Spiel- und Wanderrunde Mittwoch, den 04.05.05 13.45 Uhr Seniorensport in Großdittmannsorf 16.00 Uhr Seniorensport in der H. - Zille - Schule Freitag, den 06.05.05 9.45 Uhr Seniorenschwimmen in Meißen 12.00 Uhr Nachmittagsfahrt siehe Aushang Montag, den 09.05.05 die nähere Umgebung

13.00 Uhr Treff zur Wanderung in 14.00 Uhr Treff zum Nordic Walking am Stausee **Dienstag, den 10.05.05** 13.00 Uhr Handarbeitszirkel

sowie Spielrunde Mittwoch, den 11.05.05 14.00 Uhr Seniorentreff in Großdittmannsorf mit Vortrag zu Aloe Vera 16.00 Uhr Seniorensport in der

Zille-Schule Donnerstag, den 12.05.05 14.30 Uhr Seniorentreff mit kulturellem Programm

siehe Aushang www.radeburger-anzeiger.de

Ein böser Brief



Radeburg, 22.03.2005

Sehr geehrter Herr Thaler

Sind Sie darüber informiert, sehr geehrter Herr Thaier, dass Herr Maik Achtert der Freund

Bei einer Gewinnsumme von 50.000 EUR wird die Frage gestellt, ob mit diesen Losen rechtens ist?

In so einem kleinen Ort wie Radeburg wird dies heftig diskutiert!

lat der nächste Gewinner Herr Olaf Häßlich, der Freund von der Leiterin der kassenfliale in Radeburg, Frau Iris Dietze???

Bitte entschuldigen Sie den anonymen Brief

Mit freundlichen Grüßen

Sehr geehrter Herr Anonymus, möchte ich natürlich gern beantworten, obwohl die Art der Anonymität mir nicht verständlich ist.

Natürlich ist es uns bekannt, dass der Gewinner im PS-Lotteriesparen Unregelmäßigkeiten. mit unserer Mitarbeiterin liiert Die Gewinner freuen sich, und seit ist und sie eine gemeinsame Tochter haben, die im Dezember 2004 geboren wurde.

Uns, d.h. alle Mitarbeiter und natürlich auch der Vorstand, hat es heit. sehr gefreut, dass Fortuna ein junges Paar ausgewählt hat, das sicher den Geldsegen gut gebrauchen und teilweise auch anlegen kann.

Sind Sie lieber "Anonymus" bitte beruhigt, dass es hier mit rechten Dingen zugeht und Kreissparkasse Meißen selbstverständlich kein Einfluß der B. Thaler Beteiligten möglich war.

Die Monatsauslosungen des PSdie mir anonym zugestellten Zeilen Lotteriesparens finden auf der Ebene der Bundesrepublik und unter notarieller Aufsicht zentral in Deutschland statt und das schon seit Jahrzehnten ohne irgendwelche

> ebenfalls vielen Jahren erlebt unser PS-Lotteriesparen (Dank kleiner Lotterieeinsätze und stattlicher Gewinne) immer größerer Beliebt-

Seien Sie deshalb versichert, dass die Sparkassenorganisation immer bedacht sein wird, dass die Lotterieziehungen unter der gesetzlichen Aufsicht stattfinden.

Sparkassendirektor

Wetterbeobachtung

Der Phänologe vom Haselnußberg

sche Radeburger "Vereinsmeier". auch sein "Hobby" aus. 1965 wurde verfügt. er ehrenamtlicher "phänologischer rologischen Dienstes der DDR.

herum". Seine Erhebungen werden der Bundesrepublik Deutschland. einmal im Jahr an den meteorologischen Dienst gemeldet - heute Deut- Zuletzt, Ende der 90er Jahre, hatte scher Wetterdienst (DWD) - um in in unserer Region Wetterbeobach-Rechenmodellen einzufließen, die ter Walter Stephan aus Berbisdorf insbesondere der meteorologischen diese Auszeichnung für 40-jährige Beratung der Landwirtschaft dienen, Erhebung von hydrologischen Wetaber auch der Klimaforschung, den terdaten erhalten. Auch er ist Lehrer Agrar- und Forstwissenschaften, im Ruhestand. den Ökologen sowie Reiseunter-

Der gebürtige Dresdner Karl-Heinz 1450 ehrenamtliche Pflanzenbeob-Milisch (74) lebt seit 1954 in Rade- achter betreut der DWD in ganz burg, wo er als Lehrer an der Hein- Deutschland, davon etwa 220, die rich-Zille-Schule tätig war, bevor diese Arbeit mindestens so lange er 1992 in Vorruhestand ging. Trotz wie Karl-Heinz Milisch tun. Es seines öffentlichen Amtes lebte er sind Idealisten und Naturliebhaber, zurückgezogen, wurde nie der typi- durch die der DWD über nunmehr 54 Jahre flächendeckende Beobach-Entsprechend ungewöhnlich fiel tungsreihen aus allen Bundesländern

Beobachter" im Auftrag des Meteo- Der DWD hat dank der Ehrenamtlichen die weltweit größte Menge an phänologischen Beobachtungsdaten Die Phänologie befaßt sich mit überhaupt. Wer so lange wie Milisch den im Jahresablauf periodisch eine solche Arbeit gemacht hat, wiederkehrenden Wachstums- und der wird dann auch mit etwas Entwicklungserscheinungen von mehr als "nur" Dank und Aner-Pflanzen. Es werden die Eintritts- kennung geehrt. Kein geringerer als zeiten charakteristischer Vegetati- Bundespräsident Horst Köhler veronsstadien beobachtet, um deren lieh "in Anerkennung der um Volk Abhängigkeit von der Witterung und Staat erworbenen Verdienste" zu erforschen. Milischs Beobach- an Karl-Heinz Milisch die Vertungsort ist "um den Haselnußberg dienstmedaille des Verdienstordens

K.Kroemke



Karl-Heinz Milisch (Mitte) erhielt die hohe Auszeichnung aus den Händen von Bürgermeister Dieter Jesse und Roland Baer vom DWD.

TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Fußball

1. Männer mit tollen Punktgewinnen, Start der 2. Männer in die Hosen gegangen. E- und D-Junioren im Kreispokal eine Runde weiter, F-Junioren holen Punkte in Radebeul und Sörnewitz

waren die glücklichen Schützen.

z. B. wurden die ersten 5 Tore von Spielen weist damit die B auf. fünf verschiedenen Schützen erzielt. Zu Torehren kamen Ritchie Neu- Imposant die kämpferische Leistung bert (4), Jonas Klöber (3), Tim der A-Junioren im Treffen gegen Müller (3), Felix Naumann, Erwin das Spitzenteam von Lommatzsch. Steinbock, Richard Klotsche und Rico Hantzsche hatte die SpG in Sebastian Hilbert.

D-Junioren ihre Gegner und zweimal hatte man in der ersten Hälfte Anlaufschwierigkeiten. Da stand es Michael Kotsch gelang der verdiente immer "nur" 3:0. Das erste Opfer Ausgleich. In der Schlussphase war im Punktspiel der RBC 3., das kamen die Gäste gar ins Straucheln, zweite im Pokal die SpG Sörnewitz/ ein Siegtreffer für die Spg lag mehr-Meißen. In beiden Spielen langten mals in der Luft. Beim Spitzenreiter Tim Peukert (6, darunter im Pokal SpG Zeithain/Kreinitz hielt man ein echter Hattrick), Pedro Junior lange gut mit. Beim Bemühen Venus (5), Vincent Knobelsdorf (3), aus dem 1:2 noch den Ausgleich Christopher Müller (2), Jan Lau (2), zu schaffen lief man in tödliche Tom Sipply, Paul Loges, Marius Konter der Gastgeber und unterlag Klöber und E-Junior Richard Klot- schließlich mit 2:6. Beide Goals

Die C-Junioren bekamen bei FV nen, vor allem nach dem Wechsel mal das Tor nicht traf. wurde man richtig demontiert. Doch so ein Schuss vor den Bug zur rech- Für die 2. Männer ging der Rück-Gäste konnten noch auf 2:5 heran

Paul Achtert vom

Wolfhard Richter,

Bärwalder Straße 9

TSV 1862 Radeburg

Radeburg/Bärwalde wohnt, bei

Jugend-Fußball

Hallo! Wir sind ...

Strahlend kehrten unsere Jüngsten, stiegsaspirant bezwungen, es war die F-Junioren, aus Radebeul einfach ein Klassespiel. Die Gäste zurück, hatten sie doch beim Rade- konnten immer wieder ausgleichen, beuler BC 3. durch ein 0:0 einen aber jedes Mal hatte die SpG eine Punkt geholt. Ganz wichtig dabei, Antwort parat. Die letzte gab Alexdaß hinten die Null mal wieder ander Kreutz kurz vor Ultimo mit stand. Gegen den gleichen Gegner dem 4:3. Zuvor waren Marcel Weber musste man dann im Kreispokal ran (2x) und C-Junior Sebastian Rothe und diesmal gelang dem RBC ein für die Gastgeber erfolgreich. Das Treffer. Was gleichzeitig auch das 3:0 bei Dresden-Löbtau wurde Endergebnis darstellte und damit dann als Arbeitssieg abgehakt, musste die SpG die Segel streichen. man machte sich das Leben selbst Ein weiterer Coup gelang bei Motor schwer. Daß es dennoch so ein klarer Sörnewitz. Da gewann man gar mit Sieg wurde ist dem gewachsenen 4:2 und tankte viel Selbstvertrauen Selbstvertrauen der Mannschaft auf. Robert Schneider mit 2 Toren, zu zuschreiben. Alex, Marcel und Max Lorenz und Florian Börner Thomas Neubert waren hier die Schützen. Bei Sachsenwerk Dresden war der 5:1 Erfolg ebenfalls Durch die vielen Spielausfälle ungefährdet, Mann des Tages war hatten die E-Junioren nur ein ohne Zweifel Marcel. Erst lieferte Match zu bestreiten. Es war das er die Vorlage zum 1:0 durch Paul Pokalspiel bei Fortuna Leuben Sperling, dann schoss er mit seinen und das wurde problemlos mit 4 Treffern die Dresdner fast im 14:0 gelöst. Erfreulich dabei die Alleingang ab. Eine beachtliche mannschaftliche Geschlossenheit, Serie von acht ungeschlagenen

Führung gebracht, dann zog der Favorit auf 2:1 davon. Doch Zweimal mit 11:0 bezwangen die keiner der Aktiven der Gastgeber steckte den Kopf in den Sand, die Ärmel wurden hochgekrempelt und gingen auf das Konto von Peter Krebs. Um so weher tat dann die 0:2 Niederlage in Dippoldiswalde. Denn Süd-West Dresden eins auf die Dipps ist einer der unmittelbaren Mütze. Mit 2:5 musste man die Abstiegskontrahenten. Zumal man Spielstärke des Gegners anerken- mehr Spielanteile hatte, aber wieder

ten Zeit kann auch heilsame Folgen rundenstart gehörig in die Hosen. haben, noch hat man den Anschluss Behauptete man im Heimspiel an Tabellenleader Cossebaude nicht gegen Reichenberg 2. zur Halbzeit verloren. Tommy Gommlich hatte noch ein glückliches 1:1 (Tor von die SpG in Führung gebracht, der Sebastian Drabe), so ging man zweite Treffer war ein Eigentor der im zweiten Abschnitt total unter. Gastgeber. Appetit aufs Torschießen Mit 1:4 fiel die Niederlage noch holte man sich wieder im Freund-schaftsvergleich mit dem BSV da noch mehr drin. Im 2. Treffen Sebnitz. Erst als es 5:0 für die SpG gegen den FC Radebeul erreichte stand (Tore von Sebastian Rothe man wenigstens ein 2:2, was auch 2, Tom Streller 2 und Tony Janke) als gerecht zu bezeichnen war. Falk zog der Schlendrian ein und die Ritscher bewahrte seine Elf mit seinen zwei Toren vor schlimmeren. Überhaupt nicht berauschend das magere 1: 1 gegen LSV Barnitz 2. Ihre bis dahin beste Saisonleistung Stanley Dittrich konnte gegen den boten die **B-Junioren** gegen FV sonstigen Punktlieferanten per Kopf

Kai Drabe einen Elfer versemmelt. sich mit dem eindrucksvollen Drei Heimspiele und nur zwei Zwischenspurt im Bezirk wieder Pünktchen, das ist absolute Mager- zurückgemeldet, gelang es doch

Sensationell das Spiel der 1. Jungs zu bezwingen. Bis dann der Männer gegen den Staffelprimus VfB Hellerau-Klotsche kam und Dynamo Dresden 3. Nicht nur das unseren Männern eigentlich gar man die Dynamos mit 3:1 bezwang, keine Chance ließ. Das 3:1 Endresondern vor allem die Art und Weise. sultat war noch glimpflich, einziger Spielerisch versteckte man sich Lichtblick der Ehrentreffer von überhaupt nicht vor den Gästen André Salomon in der 90. Minute. und als es galt den Vorsprung zu Zillestädter hier das Blatt noch nicht "nackig" antreten musste. wenden wollten. Aber man hat

keiner einzigen Spitzenmannschaft in der Rückrunde die Radeburger

behaupten (zur Halbzeit stand das Unsere Oldies hatten ihren Sai-Endresultat schon fest), packte man sonstart und warben gleich mit auch kämpferisch die letzten Körner einem sehr zuschauerfreundlichen aus und ging so als verdienter Sieger 4:4 gegen Wacker Zehren für ihre vom Platz. André Salomon 2x und Freitagabend Spiele. Acht Tore und Jürgen Anders mit verwandeltem manch technische Feinheiten, da Foulstrafstoß hatten den Aufstiegs- macht das Fußballspielen Spaß. favorit mit ihren Treffern gehörig Für die Gelb-Schwarzen trafen geärgert. Die breite Brust bekamen Jan Treffs, Micha Krämer, Olaf dann die Kalkreuther zu spüren. Hässlich und vom Erfolg über Rabu gelang die Premiere, das erste Dynamo beflügelt, der Coach Mal gewann man ein Pflichtspiel der 1., Dieter "Schappa" Scheibim Nachbarort. Wenn mit 1:0 auch lich. Torreich ging es auch beim nur hauchdünn, aber das eine Tor Auswärtsspiel in Gröditz zu, doch (André Scheiblich der Schütze) da beteiligte sich nur eine Mannwar man eben besser. Beim 0:2 in schaft. Die Gastgeber nämlich, die Großenhain war dann bei einigen unsere Oldies mit 8:1 nach Hause Spielern die Luft einfach raus, schickten. Thomas Tillig blieb es man hatte nie das Gefühl, daß die vorbehalten, daß Rabu die Rückreise

TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Handball

Bezirksklasse Frauen

Colmnitzer SV - TSV 1862 Radeburg 29:23 (14:12)

Radeburger mit dem Auslassen der längst verspielt. Chancen. Zwei Strafwürfe wurden vergeben und zusätzlich scheiterten Für Radeburg spielten: Pausengetränk genascht hätten. (1), Vicky Süß (1)

Den Radeburger Frauen gelang ein Es lief gar nichts mehr zusammen Start nach Maß. 3:0 nach 2 Minu- und die Colmnitzer spielten ihre ten; Colmnitz war getroffen. Doch Angriffe wie im Training runter, wie jetzt versäumten die Radeburger mit einem Sparringspartner, der nur nachzulegen, obwohl die Chancen leichte Gegenwehr leisten darf. So dazu da waren. So kam der neue war in der 48. Minute beim 24:16 Tabellenführer und Favorit für den die größte Tordifferenz erreicht. Bezirksligaaufstieg wieder ins Spiel Positiv zu bemerken ist, daß die und konnte beim 7:7 in der 13. Radeburger zum Spielende hin Minute zum ersten Mal ausgleichen. wieder Gleichwertigkeit erreichten, Bis zur 25. Minute beim Stand aber die Chance zur Überraschung, von 11:11 herrschte Gleichwertig- die durchaus im Bereich des keit. Dann übertrieben es aber die Möglichen lag, hatten sie schon

sie auch noch zweimal freistehend Mandy Wunsch, Aniko Kitschke, vom Kreis. Die Quittung war - Sandra Meinig, Manuela Kusnierz die Colmnitzer Pausenführung mit (9), Caroline Treffs (1), Anne 14:12. Nach der Halbzeit entstand Feuker (1), Stefanie Derschner, bei den Zuschauern der Eindruck, Ines Kitsch (3), Anja Eckart (5/1), daß die Radeburger das falsche Aline Hummig (2), Janine Hähne

Bezirksliga Männer

SV Niederau - TSV 1862 Radeburg 23:18 (11: 7)

burger Sicht aus.

Bis zur 20. Minute beim Spielstand ab und legte bis zur Halbzeit den wäre. Grundstein für den späteren Erfolg mit einem 4-Tore-Vorsprung von 11:7. Nach der Pause hatten die Markus Ebmeier, Holger Schumann, Schwarz-Gelben ihre stärkste Phase und kamen noch einmal bis auf

Schon im Niederauer Programmheft 12:11 heran (38. Minute). Doch zu dieser Begegnung konnte jeder einige Blessuren bei Wiedemann, Besucher dieser Partie in der Nas- M.Tietze und Merkwirth, die auf sauhalle Weinböhla vor dem Anpfiff der Bank behandelt werden mußten, lesen, wie die Gastgeber die Aus- zwangen Übungsleiter Thomas gangssituation beurteilten: "Alles Gneuß zu Umstellungen und schon andere als ein Erfolg unserer ging der Spielrhythmus wieder Mannschaft am heutigen Tag wäre verloren. Niederau nutzte diesen eine Überraschung!" Und diese Umstand kaltschnäuzig aus und In ihrem letzten Spiel der Saison 365 und D. Grütze 400 Punkte. Überraschung blieb leider aus Radesetzte sich bis zur 53. Minute auf 2004/05 zeigten alle Spieler der Der verdiente Lohn für die übe 22:15 ab. In den letzten Minuten konnten die Radeburger noch einmal sich der Verbandsligaabsteiger aus stand ohne daß Niederau irgendwie

Für Radeburg spielten:

Marcel Börner; Lars-Göran Kitsch (3), Henrik Franz (3/1), Ringo Tietze (1), Robby Wiedemann (1), Michael der anderen Radeburger Spieler punktgleichen Radeburger auf den Tietze (5), Nico Freyer (1), René lauteten: R. Lucke 383, R. Wittke Damast (1), Andreas Merkwirth (3) 4der anderen Radeburger Spieler punktgleichen Radeburger auf den zweiten Platz. EG Eberhardt Kitsch

Tauscha

7. Tauschaer **Pferdetag**

Herzlich eingeladen sind alle Naturund Pferdefreunde am 24. April nach Tauscha zum 7. Tauschaer Pferdetag. Ab 14.00 Uhr findet ein großer Umzug in historischen Kostümen durch den Ort statt. Anschließend zeigen Reiter auf dem Reitplatz am "Alten Bauernhof", Dorfstraße 17 in verschiedenen Diziplinen ihr Können, so z.B. die Westernreiter. Für das leibliche Wohl ist natürlich ausreichend gesorgt und die Kinder haben die Möglichkeit auf den Ponys zu reiten oder mit der ganzen Familie eine Kutschfahrt zu machen. Der Eintritt

Die Region im Internet: www.dresden-land.de

EINLADUNG ZUM

10. FRÜHLINGSFES

im Schloßpark Berbisdorf vom 5. - 8. Mai 2005 mit unserer Partnergemeinde Argenbühl/Allgäu und der Gemeinde Cieszanow/Polen

05.05. ab 14 Uhr Kaffee und Kuchen, Kinderspiele

ab 18 Uhr Kinderdisco mit Kindermodenschau 19.30 Uhr Lampionumzug

ab 20 Uhr Kinderkino ab 22 Uhr Kino für Erwachsene

06.05. 19.30 Uhr Knüppelkuchen backen

ab 21 Uhr Disco

07.05. ab 14 Uhr Vogelschießen, Preiskegeln 14.30 Uhr Happy-Musik-Band der Musikschule Fröhlich

Kaffee und Kuchen, Tombola, Malstraße 18.30 Uhr Gulaschkanone

ab 20 Uhr Abendveranstaltung mit Gästen aus Argenbühl und Polen

Showeinlagen des BCC

08.05. 09.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt 10.30 Uhr Musikalischer Frühschoppen, Preiskegeln

An allen Tagen gastronomische Versorgung und Schaustellerbetrieb mit Autoscooter.

Karten für die Samstagabendveranstaltung bei Bäckerei Breuer und Bäckerei Franke Vorverkauf 4,50 Euro, Abendkasse 5 Euro



Dienstleistungen aller Art

für Privat und Gewerbe

Evelyn Gries \cdot Kamenzer Str. 18 \cdot 01561 Thiendorf Büro: 01471 Radeburg · Großenhainer Str. 12

Für private Haushalte

• Hilfe in Haus, Hof und Garten • Einkaufsservice • Haustierbetreuung auch bei Abwesenheit • Hilfe beim Ausfüllen von Formularen und Anträgen (auch ALG II) Für gewerbliche Unternehmen

• Bürodienstleistungen aller Art • elektronische USt.-Voranmeldung • Urlaub- und Krankenvertretung • Vertretung und Unterstützung auch bei anderen anfallenden Arbeiten

> Vereinbaren Sie einen Termin unter Tel. 03 52 48 / 2 00 54 oder 01 73 / 6 44 25 51

Lauf in den Frühling am 1. Mai 2005

am Sportplatz Großdittmannsdorf/Boden, Start: 10.00 Uhr

200 m Kindergarten

400 m 1. und 2. Klasse

800 m 3. und 4. Klasse 1700 m ab 5. Klasse

ab 9. Klasse sowie Erwachsene 2400 m

Jeder Läufer erhält zur Stärkung nach dem Lauf eine Bockwurst.

Es lädt ein:

Der Vorstand des SV Grün-Weiß-Großdittmannsdorf e.V.

TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Kegeln

Aufstieg für 3. Mannschaft

2004/05 zeigten alle Spieler der Der verdiente Lohn für die überaus 3. Mannschaft nochmals eine erfolgreiche Saison ist der Aufstieg überzeugende Leistung. Die KSG gemeinsam mit SSV Planeta Radevon 6:6 konnten die Radeburger aufbegehren und es gelang eine Piskowitz wurde im Heimspiel beul 4. in die 1. Kreisklasse. Seit noch mithalten, doch dann setzte Ergebniskosmetik zum 23:18-End- mit einer Differenz von 148 Holz der erstmaligen Teilnahme einer bezwungen. Dank insbesondere der dritten Radeburger Mannschaft in Gröditz. Mit 4:3 wurde der Auf- den Ausgleich erzielen, zuvor hatte Niederau mit einem Zwischenspurt in Bedrängnis gebracht worden herausragenden Leistung von H. der Saison 2000/012 plazierte sich Mönnich mit 424 Holz erzielten die Mannschaft an fünfter, sechster, die Radeburger Kegler ihre beste fünfter und voriges Jahr an vierter Leistung in diesem Spieljahr mit Stelle im Abschlussklassement. 2305 Holz, während die Pisko- In dieser Saison verwies Planeta witzer mit 2157 Holz zufrieden lediglich durch wenige Holz Untersein mußten. Die Einzelergebnisse schied im direkten Vergleich die

2.Mannschaft Saisonauswertung Spieljahr 2004/05

Nachdem im Spieljahr 2003/04 konnten die 400 Holz überspielt der Abstieg aus der 2. Kreisliga werden, wobei die 434 Holz von gerade noch einmal verhindert Martin Lucke in Radeburg in diesem werden konnte, hatte man sich Jahr das beste Ergebnis war. Alle 10 vorgenommen einen Platz im Mit- Wettkämpfe für die 2. Mannschaft telfeld zu erreichen. Leider konnte bestritten die Sportfreunde Helmut die Mannschaft nicht an die guten Müller (Durchschnitt 398), Andreas Kegelergebnisse des Vorjahres Lochmann (Durchschnitt 381), 9 anknüpfen. Durch Verletzungen und Wettkämpfe Martin Lucke (Durch-Erkrankungen konnte nur 5 mal der schnitt 379), Andreas Keilig (Durch-Stammsechser aufgeboten werden. schnitt 373), Gernut Mrozinski Auswärts wurde nicht ein Punkt (Durchschnitt 366), 7 Wettkämpfe geholt und in den Heimkämpfen Hellmut Kaden (Durchschnitt 398), gab es nur zwei Siege. Am Ende 2 Wettkämpfe Helfried Mönnich belegte die 2. Mannschaft mit 4:16 (Durchschnitt 392), Robert Lucke Punkten den letzten Platz und steigt (Durchschnitt 363), Rainer Wittke damit in die 1. Kreisklasse ab. Der (Durchschnitt 336). Mannschaftsdurchschnitt sank von Abschlusstabelle der 2. Kreisliga 2353 Holz (Durchschnitt 392) in lautet: der Saison 2003/04 auf 2281 Holz 1. SV Lok Nossen 2. (16:4 P.) (Durchschnitt 380) im Spieljahr 2. SSV Lommatzsch 1923 2.(16:4 P.) 2004/05. Das beste Mannschaftser- 3. SG Miltitz 1. (14:6 P.) gebnis mit 2430 Holz (Durchschnitt 3. TSV Garsebach (6: 14 P.) 405) kegelte die Mannschaft auf 5. SV Motor Sörnewitz 2. (4:16 P.) der Heimbahn gegen Garsebach. 6. TSV 1862 Radeburg 2. (4:16 P.) Insgesamt 14 mal (Vorjahr 22 mal)

01471 Radeburg, Tel.: (035208) 2402 Wir würden uns freuen, bald eure Mannschaftskameraden zu sein! Euer Alter ist dabei erst einmal völlig



Tobias Richter vom



01471 Berbisdorf

Tel.: (035208) 4473







Berbisdorf/Bärnsdorf/Volkersdorf Großdittmannsdorf/Boden wohnt, wohnt, bei Gerhard Hübner, bei Sven Wehnert, Großenhainer Straße 2, Dammweg 12,

01471 Radeburg, Tel.: (035208) 92432

nebensächlich. Und auch wenn ihr von außerhalb des Radeburger Stadtgebietes kommt, seid ihr bei uns herzlich willkommen. Na dann bis bald!

Wir fertigen für Sie:

- Massivholztreppen aller Art
- Spindeltreppen
- Raumspartreppen
- Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Innenausbau





Hauptstraße 72 • 01561 Ebersbach Tel. 03 52 08/28 48

http://www.treppenbau-schuppe.de



Feuer frei!

Für Ihren Grill empfehlen wir:

- zarte Steaks von Rind und Schwein
- verschiedene Bratwürste
- **Unser Fleisch stammt** garantiert aus Sachsen

Kaufen Sie beim Fleischermeister Ihres Vertrauens!

kandfleischerei

Inhaber Thomas Schempp 01561 Tauscha • Anbau 13 Telefon 03 52 40/7 23 61 Fax 03 52 40/7 00 02





Bautischlerei Rolf Müller GmbH

Holz + Kunststoff - Fenster

Herstellung und Montage von: Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff nach Eurostandard

Haustüren
 Rolladen

• Verglasungen • Reparaturen aller Art

Frühlingsaktion 2005 - bis 15. Mai Jetzt: Preisvorteile Fliegenfenster

Bautischlerei Müller GmbH • Am Anger 3 • 01561 Reinersdorf Telefon 03 52 49/74 90 • Fax 03 52 49/74 913

Kommentar

Gesundheitsmarktwirtschaft statt Gesundheitswesen?

vieles ist heute heilbar, was noch vor Freizeit geopfert. mit ihren Schönheitsoperationen, Teufelskreis. Nicht der einzige. Stammzellentherapie, Mikro- und Nanotechnologie.

viele tausend Leben rettet, gibt sich dann wieder hier landen." hungrigen Köpfe der Kassen und der Ärztevereinigungen.

jüngst in einer Anzeigenkampagne phe." Regierung verweigere den Patienment und zwinge die Ärzte, statt dessen ein nachgewiesenermaßen viel schlechteres (saubilliges) Konkurrenzprodukt zu nehmen. Aber Fakt ist: der Staat (wir lernten mal kann die immer teurer weil immer mehr bezahlen.

Gebohrt wurde das Brett über Jahre Bevölkerungsteils finanzieren muß. an der dünnsten Stelle: bei den Eine Studie im Auftrag der Hypove-Ärzten. Die haben gerade mal noch reinsbank kommt zu dem Ergebnis, 20 Minuten pro Patient - mehr

einerseits ist die medizinische For- bezahlt. Prüfen Sie es nach. Sind schung und die Medizintechnik auf Sie länger beim Arzt als 20 Minueinem nie dagewesenen Niveau, ten, dann hat ihnen der Arzt seine

Jahren den sicheren Tod bedeutet Statt gründlicher Untersuchung und hätte. Ärzte können siamesische Behandlung kommt raus, was in oder sich mit der geringeren Lei-Zwillinge trennen, abgerissene 20 Minuten rauskommen kann: in stung zufrieden geben ("Hilfe-Gliedmaßen wieder annähen, Or- vielen Fällen ist der Patient nicht empfänger"). Dabei geht es nicht um gane ersetzen, Blinde sehend ma- geheilt und bald wieder da. Die chen und was noch nicht alles. Folge: immer vollere Wartezimmer ist der größere Teil der Gesellschaft, Dazu kommt die Lifestyle-Medizin und weiter steigende Kosten - ein

mit Wellness-, Anti-Aging und ganz- In der Physiotherapie sieht es heitlicher Medizin; begleitet von ähnlich aus. "Statt der früher medizinisch-technologischen üblichen 10 Behandlungen bekom-Innovationen wie Gentechnik, men die Patienten jetzt nur noch sechs von ihrer Kasse," sagt Michael Mösch von der gleichnamigen Phy-Aber all dieser sonnige Fortschritt siotherapie in Radeburg. "Die Folge wirft viele Schatten. Der eine: er ist, daß Patienten nicht geheilt sind kostet immer mehr Geld. Der For- und wieder zum Arzt müssen, dort scher, der mit seinem Medikament noch mal Kosten verursachen und

nicht mit der Lebensrettungsme- Rein rechnerisch sind das dann daille zufrieden, er will angemessen zwölf Behandlungen - der Phy- nalintensiven Dienstleistungen belohnt werden. Was ist bei so siotherapeut sollte sich freuen? vielen Leben schon angemessen? Mitnichten. "Wir haben jetzt den Der Pharmakonzern, der den For- neuen Heilmittelkatalog. Den haben scher bezahlt, will außerdem seine auch die Ärzte. Dort werden die Investoren befriedigen - möglichst Prioritäten vorgegeben. Der Arzt mit einem Vielfachen des einge- verschreibt vorrangig die Behandsetzten Geldes, sonst gehen die lungen, die Priorität A haben. Das "Aktionäre" zur Konkurrenz. Und hat zur Folge, daß zum Beispiel nicht schlecht mitverdienen tun Massagen völlig herausfallen, da Die Gesundheitsmarktwirtschaft die vielen "Mittelsmänner" - die diese in den meisten Fällen nur zählt schon jetzt zu den bemit Priorität B im Katalog stehen. Für Einrichtungen, die hier ihren Ein großer Pharmakonzern machte Schwerpunkt haben, eine Katastro-

gegen die Bundesregierung mobil Die Erfolge des medizinischen mit dem Totschlagargument: die Fortschritts sorgen für langes Leben. Es wird von "normal möglichen" ten ihr (schweineteures) Medika- Lebenserwartungen von 120 Jahren gesprochen und, was weit wichtiger ist, auch von der Chance auf Gesundheit bis ins hohe Alter. Verbunden ist dies mit den besagt teuren Leistungen und der weiteren Last vielen anderen klassischen Berufen in der Schule: "der Staat sind wir") für die im Verhältnis immer kleiner werdende berufstätige Gemeinbesser werdende Medizin nicht schaft, die den Lebensunterhalt des wachsenden nicht mehr arbeitenden daß der "Pauschalpatient", der sich Mösch. Auch wenn das zunächst mit den Kassenleistungen abfindet noch auf Verwunderung stößt: es (oder abfinden muß), keine Zukunft hat. Da schon jetzt die Reförmchen Gegenwart - aber die nahe Zuder Regierenden die Probleme nicht kunft. lösen können, werden künftige Regierungen die dann noch größeren

Probleme erst recht nicht lösen. Die "Gesundheitsplanwirtschaft" wie wir sie heute kennen, mit Budgetierung, Regulierung und Rationierung, mit bürokratischen, wasserköpfigen Apparaten kennzeichnen ein totkrankes Gesundheitswesen.

Es wird eine "Gesundheitsmarktwirtschaft" an dessen Stelle treten, stellt die Studie fest. Der Patient wird entweder bereit sein, für bessere medizinische Leistungen draufzuzahlen ("Kundenpatient") soziale Härftefälle, sondern gemeint der es sich leisten könnte.

Nach Berechnungen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) war den Deutschen ihre Gesundheit im Jahr 2000 rund 2.270 € wert. Zum Vergleich: In sein "liebstes Stück", das Automobil, investiert der Bundesbürger im Jahr etwa 2.820 €. Dieses Verhältnis wird sich im Laufe des Jahrzehnts umkehren.

Der Begriff Gesundheitsmarktwirtschaft umfaßt neben den persoder Gesundheitsversorgung auch Vorleistungs- und Zulieferindustrien (Pharmazeutische Industrie, Medizintechnik, Bio- und Gentechnik) sowie andere Sparten mit gesundheitlichen Bezügen (Gesundheitstourismus, Wellness, Sport- und Freizeitangebote).

schäftigungsintensivsten Dienstleistungsbranchen überhaupt. In Deutschland sind rund 4 bis 5 Mio. (11 bis 13 % aller Beschäftigten) in diesem Sektor tätig. Tendenz: steigend. Wer sich hier für eine berufliche Karriere entscheidet, sollte deutlich bessere Zukunftschancen haben als beispielsweise im Bauwesen. Der Gesundheitsmarkt wird aufgrund seiner Struktur auch künftig - im Gegensatz zu - personalintensiv bleiben.

In diesem Sinne werden sich auch Ärzte und Therapeuten auf die Zukunft einstellen und dem Kundenpatienten Angebote machen so wie jüngst die Physiotherapie ist ja noch nicht allgegenwärtige

Grundschule Radeburg

Wer liest, weiß mehr und regt seine Phantasie an

Spätesten seit der Pisastudie ist gibt es Kinder, die gern lesen! Die Ursachen dafür sind recht vielfältig. Aber wie kommen interessierte Schüler, die auch von ihren Lehrern motiviert sind, an neuen Lesestoff? Bücher sind teuer! Bücherausleihen gibt es immer weniger. Außerdem sind sie für auswärtige Schüler schlecht zu erreichen. Viele Gründe, die mich davon überzeugt haben: Es ist wichtig und nötig, dass unsere 2003 los. Hier unterstütze uns dan- bereiten. kenswerterweise Frau Bott sehr.

Unsere Kinder lesen zu wenig?! Schnell hatten viele Schüler Interesse daran, sich, wie in einer richman davon überzeugt. Trotzdem tigen Bücherei, mit Leseordnung und Ausweis vertraut zu machen. Immer donnerstags in den beiden Hofpausen ist nun die Bücherei geöffnet. Dabei steht uns Frau Walther tatkräftig zur Seite. Als die Grundschule Berbisdorf geschlossen wurde, konnten wir deren Bestand übernehmen. Aber auch der Schulförderverein ist hellhörig geworden. Frau Kürner engagierte sich, unseren Bestand, vor allem Schüler diese Möglichkeit in der an Nachschlagewerken zu erwei-Schule haben. Offene Ohren habe tern. Am Montag, den 11.04.2005 ich dabei bei unserem Schulleiter, konnten weitere Bücher in unsere Herrn Damme, aber auch bei eini- Bücherei aufgenommen werden. gen Eltern gefunden. Ein Zimmer Immer mehr wird auch im Unter wurde ausgesucht und mit Buch- richt auf die Möglichkeit der Ausspenden von Schülern und der Uni- leihe zurück gegriffen. In diesem bibliothek ging es im September Sinne kann Lesen auch Freude

A. Kosmowski

Frau Walter (Bibliotheksbetreuerin), Herr Damme, Herr Hein (Vorsitzender Förderverein), Frau Kosmowski (verantw. Lehrerin für dieSchulbibliothek) sowie Kinder der Klasse 2a. (von links nach rechts)



Probefahrtmodelle 2005 GSF 650/S · GSF 650/S mit ABS DR 400Z Supermoto · AL 650 ·

SV 650S · Intruder M800 ·

Nutzen Sie die günstige Finanzierung von SUZUKI und der 🧿 Creditpl^Bås". Also: Check it out!

Motorrad Worlitzsch

Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg Tel. 035208/80433

www.worli.de

Live-Musik

Akkordeon - Bass - Gesang zum singen und schunkeln

Tel. 0371/424406 und 0172/3714256

.....online -An & Verkauf...

Hausrat · Kleidung Spielzeug · Bücher ...

Komme in's Haus

Marion Schönfeld Meißner Berg 45 · 01471 Radeburg Tel. 03 52 08/92 92 7

Bereits nach 4 Wochen Auszahlung

Bringe Ihrem PC das Laufen bei! Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf Jäkel, Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7 / 32 Telefon 03 52 40 / 7 21 64



Vermiete

ab 01.07.05 vollsanierte 2-Raumwohnung mit Wohnküche. DU/WC im Zentrum von Radeburg (39m²). Ruhige Lage, viel Nebengelass und Grünanlage. Angebot an 01 60 / 2 12 63 01

Vermiete...

schöne 4-5-Raum-Wohnung und schönes Appartement in Ebersbach in angenehmer Umgebung - m. Terrasse/Balkon und Gartenanteil. Preis VB keine Kaution –

Tel.: 03 52 08 / 8 08 82

Einfamilienhaus in Radeburg

voll modernisiert; 40m² Wohnfläche auf 3 Etagen; 8 Zimmer; 3 Bäder; teilw. FbH ab sofort zu vermieten.

Tel. 0 60 83/95 88 00

Spürbar mehr Dynamik.



Aktiv-Wochen bei Mercedes-Benz vom 14.03. bis 14.05. Erleben Sie die Sport Edition der E-Klasse.

 Nutzen Sie die Gelegenheit und schauen Sie ruhig länger hin. Im Stehen werden Sie die beiden nur selten sehen. Warum? Weil man mit den Leichtmetallrädern, der Parameterlenkung und den vielen anderen Besonderheiten gar nicht mehr anhalten möchte. Erleben Sie die Sport Edition der E-Klasse - am besten bei einer Probefahrt. Wir erwarten Sie schon,



Mercedes-Benz

Autohaus Bruno Widmann

Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service

Ziegelstraße 8 \cdot 01662 Meißen \cdot Telefon 0 35 21 / 7 53-0 Pausitzer Straße 21 \cdot 01589 Riesa \cdot Telefon 0 35 25 / 62 05-0 Heideweg 3 · 04910 Haida · Telefon 0 35 33 / 48 31-0

widmannbewegt.

Interview mit Stadtrat Großmann, Volkersdorf

Zwei streiten sich - und der Dritte?



Ansicht des Dorfteiches Volkersdorf - Aufgrund von Berechnungen wurde die Wasserstandshöhe um 1 Meter abgesenkt

RAZ: Am 17. März fand die achte sind überhaupt noch nicht angespro-Sitzung des Stadtrates Radeburg chen worden. statt. Im Zuschauerraum saßen diesmal Bürger aus Volkersdorf. RAZ: Jesse versteht den Aufstand Es stand nichts Brisantes auf der

bisher nicht bekannt und wurde Ordnung gewesen. bisher auch nirgends so deutlich erwähnt, wie zuletzt im Technischen Frank Großmann: Das stimmt so

nungsbüros, den Wasserspiegel des sollten eigentlich vom Hochwasserschutz profitieren...

unserer Kulturlandschaft.

bild wird erheblich gestört", meinte Stadtrat Andreas Hübler (CDU). Michael Ufert (SPD).

Folgen für den Teich skizziert. herstellt. Der Eichensaum am Ostufer wird "Ausgleichsmaßnahme" gedachte wenn er um einen Meter abgesenkt Initialpflanzung mit Rohrkolben wird. wird die Wiederverlandung des Zweieinhalb Stunden kann er Was-Weitere Aspekte des Naturschutzes über.

gegen den Hochwasserschutz nicht. Tagesordnung, was Volkersdorf Seit Jahren verlandet und versumpft beträfe, also, sie mußten gewußt der Teich, weil eine Entschlammung haben, daß Stadtrat Frank Groß- viel zu teuer für die Stadt wäre. mann (SPD) die Diskussion auf Jetzt gelingt es der Stadt, dem das Thema Mühlteich Volkersdorf Teich, der längst kein Mühlrad bringen würde. Wir befragten ihn mehr dreht, eine neue Funktion zu geben - Hochwasserschutz eben und endlich kann man dank dieser Frank Großmann: Dieser Fakt, neuen Funktion beim Freistaat die permanente Absenkung des Mittel locker machen, um den Teich Teiches um einen Meter auf 30 cm zu sanieren, da meinen auf einmal durchschnittliche Wassertiefe, war alle, der Teich sei doch ganz in

Ausschuß, darüber habe ich die Volkersdorfer informiert.

Frank Gromann. Das den nicht. Niemand hat gesagt, daß der Teich in Ordnung war. Der Teich wurde jahrelang vernachlässigt, RAZ: Die Berechnung des Pla- schon zu Promnitztalzeiten. Ich war froh, daß Radeburg die längst Mühlteiches um 1 Meter abzusenken, fällige Sanierung von Damm, Wehr damit dieser eine gewisse Hochwas- und Entschlammung in Angriff serschutzfunktion erfüllen kann, genommen hat. Nach dem Beschluß stieß auf den Protest der Dorfbe- der Teichschlämmung habe ich wohner. Erstaunlich, denn fast alle mich im Stadtrat bei Herrn Jesse, wohnen unterhalb der Anlage und allen Stadträten und der Stadtverwaltung bedankt. Ich bin aber immer davon ausgegangen, daß es wieder ein Teich wird. Wie es jetzt aus-Frank Großmann: Doch wir sehen sieht stecken wir zwar Mittel in das anders. Wir sehen uns nach die Sanierung, aber einen Teich, der Reduzierung des Gewässers wie er mal war, wird es dann nicht auf 30 cm Tiefe und auf 70% der mehr geben. Es ist richtig, daß im ursprünglichen Fläche um unseren Stadtratsbeschluß für die Entschlam-Dorfteich gebracht. Der Mühlteich mung steht, daß der Mühlteich ist - außer eben ein Mühlteich - seit Volkersdorf zukünftig in den Hoch-1600 nachgewiesen und gehört zu wasserschutz einbezogen wird. Aber was heißt das? Für mich bedeutet das, daß der Teich bei Hochwasser-RAZ: Das Ensemble der Teiche warnung leer gelassen wird und war ein landschaftliches Kleinod. er dann als Pufferbecken dient. Andere Stadträte schlossen sich Mit dieser Variante des Hochwas-Ihrer Einschätzung an. "Das Orts- serschutzes bin ich auch voll einverstanden, aber daß der Teich auf 30 cm Wasserhöhe am Wehr, auf "Der Teich gehört einfach zur Kulnicht einmal ¼ (alte Höhe 136 cm.) turlandschaft", befand Stadtrat dauerhaft abgesenkt werden soll, damit bin ich nicht einverstanden. Wir sind ja nicht gegen die Teich-Frank Großmann: Ich habe in sanierung, aber das ist keine Sanie-Zusammenarbeit mit Landschaftsar- rung. Eine Sanierung ist, wenn man chitekt Karsten Bergmann die den ursprünglichen Zustand wieder

infolge der Wasserspiegelabsen- RAZ: Herr Jesse stützt sich auf die kung langsam absterben. Das Berechnung des Planungsbüros, und nun freiliegende ungeschützte die sagt aus, daß der Teich nur dann Westufer wird verwittern. Die als vor Hochwasser schützen kann,

Restgewässers beschleunigen und ist ser zurückhalten, so das Szenario aus Sicht der Natur kontraproduktiv. des Planungsbüros. Dann läuft er

Westlausitzer Heidebogen

24.4. und 8.5.: Per Bus oder Rad auf den Spuren von Paul und Else Thomschke

Am 24. April und am 8. Mai geht es, wie bereits angekündigt, auf "Paulund-Else-Tour". Für die Bustour am 24. April haben sich genau 40 Personen angemeldet. Es sind also momentan noch 10 Plätze frei. Mittagessen wird es in der Kulturmühle in Bischheim geben. Da aufgrund der räumlichen Gegebenheiten die Küche in der Mühle sehr klein ist, werden wir gebeten, die Bestellungen vorab aufzugeben. Die Speisekarte liegt bei uns in der Redaktion aus, kann aber auch telefonisch erfragt werden. Wir bitten die Teilnehmer, dazu noch einmal Kontakt mit uns aufzunehmen.

Für die Radtour am 8. Mai liegen bisher 11 Anmeldungen vor. Hier können wir auch noch gut 10 Teilnehmer verkraften.

Treffpunkt ist jeweils um 11 Uhr in Radeburg am Hirsch.

Wer sich noch anmelden möchte, Stimme bin ich dankbar.

kann dies beim:

Westlausitzer Heidebogen e.V. in der Gemeindeverwaltung Ebersbach (Tel. 035208 / 34781) oder bei uns in der Redaktion in Radeburg tun (Tel. 035208 / 80810) - oder über

das Anmeldeformular im Internet: www.westlausitz.net (Klick auf "Aktionen").

Sozialwahl

Rentenberatung

Seit vielen Jahren berate ich die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Radeburg kostenlos in Rentenund Versicherungsangelegenheiten. Im Mai 2005 finden wieder die Sozialwahlen als Briefwahlen statt. Ich kandidiere für den CGB - Christlichen Gewerkschaftsbund - Liste 14 auf dem Stimmzettel. Für Ihre

Anton Kursawe

ist kein Widerspruch zur Nutzung Hochwässer im Dresdner Norden als Hochwasserschutz. Da er nicht aufmerksam zu machen. laufen zu lassen.

Zeit sollten wir haben, wenn wir gar nicht herhalten muß. uns an das Hochwasserwarnsvstem der Landestalsperrenverwaltung Frank Großmann: Das wäre von Volkersdorf ein Regime aufund Wasserverhältnisse reguliert.

RAZ: Das Thema wird nicht zur Man bleibt im Streit - und der Dritte, der eigentlich schuldige, wird nur beiläufig erwähnt. Dresden, der große Nachbar, der durch seine massiven Oberflächenversiegelungen im Einzugsgebiet der Promnitz und ihrer Zuflüsse - Landebahnerweiterung in Klotzsche, Autobahnausbau am Dreieck Dresden, Gewerbepark Rähnitz, Industriestandort Wilschdorf - die Situation heraufbeschworen hat, daß wir jetzt 5- und 10jährige Hochwässer mehrmals im Jahr haben", bleibt außen vor.

Der Bau einer neuen Startbahn in Klotzsche, an dem Radeburg An der oberen roten Markierung erst nach Jesses heftigem Protest lag der alte Pegel.

Frank Großmann: Der Teich beim Regierungspräsidium Dresschützt genauso vor Hochwasser, den beteiligt wurde, soll jetzt noch wenn man ihn bei Hochwasserwar- einmal Gelegenheit bieten, auf die nung leer laufen läßt. Ein Volleinstau Defizite bei der Regulierung der

wieder als Fischzuchtgewässer Das Planungsbüro, daß das Gutgenutzt wird, wird auch niemand achten für den Mühlteich erstellt zögern, bei geringsten Anzeichen hat, hat bereits darauf hingewiesen, eines Hochwassers den Teich leer daß die Hochwasserschutzfunktion nur sinnvoll erfüllt werden kann, Man benötigt zwar 3 Stunden Zeit, wenn gleichzeitig auch in Dresden um den Teich für den Hochwasser- mehr Rückhaltebecken gebaut schutz bereit zu machen, aber man werden. Vielleicht ja sogar so auserhält den Teich! Diese 3 Stunden reichend, daß der Mühlteich dafür

anschließen und mit Bürgern die beste Lösung. Es gibt keine vernünftige Lösung mit 50, 80 bauen, welches den Wasserstand oder 100 cm Einstau. Jede im Mühlteich Volkersdorf nach den Zwischeneinstauhöhe wäre weder Vorgaben der Landestalsperrenver- Fisch noch Fleisch. Meine Bitte an waltung in Abhängigkeit der Wetter- den Stadtrat und den Technischen Ausschuß ist, nach einer anderen Lösung zu suchen als die Vorgabe der Absenkung des Teiches um einen Zufriedenheit aller ausdiskutiert. Meter, um den Teich als solches für Volkersdorf zu erhalten.



Tag der offenen Tür

Neue Wege zur Gesundheit in der Physiotherapie Mösch



Gut besucht war der Tag der offenen Tür in der Physiotherapie

Vom enormen medizinischen Fortschritt hört man als Kassenpatient oft nur vom Hörensagen. Die "Verschreibungspraxis" für physiotherapeutische Maßnahmen ist in der Regel auf "das Übliche" beschränkt. Obwohl: "Es gibt Ärzte", sagt Michael Mösch, Sohn des Inhabers gerade bei uns hier in Radeburg, die rufen an und fragen uns, was wir in dem einen oder anderen Fall empfehlen würden." Leider ist das aber nicht der Trend. Michael Mösch zeigt ein Buch und sagt: Das ist der Heilmittelkatalog. Der

ist praktisch Gesetz. Tag der offenen Tür zeigen konnte. Dauerproblem für viele "Schreibtischberufe": der schwache Rücken, überhaupt: der durch vieles Sitzen geschwächte Bewegungsapparat. Hier bietet die Praxis schon seit geraumer Zeit Rückenschul-Kurse an. Es klingt albern. Vor allem für die, die die Probleme noch nicht haben. Leider sind noch nicht genügend Probanden von der Notwendigkeit der Vorbeugung gegen einen Leidensweg unter Schmerzen überzeugt. Es fehlt einfach an Aufklärung. "Wir haben es verwir haben angeboten, in Betriebe Resonanz gestoßen." Die Unter-Arbeitskraft ihrer Beschäftigten leider nicht in der Pflicht. Es bleibt wahrscheinlich der einzige

gangbare Weg der der Selbstverantwortung. Noch geben die Leute eher 50 € für eine Doppel-DVD

mit ihrer Lieblingsmusik statt das gleiche Geld für das Rückenschul-Programm zu 10 x 1 Stunde. "Schadet dem Staat gar nichts, wenn ich Schmerzen habe!

Schadet ihm auch wirklich nichts. Je mehr sich der Staat aber aus der Verantwortung für die Gesundheit des Einzelnen zurückzieht, um so wahrscheinlicher wird sich wohl auch hier das Blatt wenden.

Allerdings muß man sich dann auch selbst sachkundig machen und sich beraten lassen. Ob Fango-Packung oder Fußreflexzonenmassage, ob manuelle Therapie oder Perlsche Allzu viel ist nicht drin, was die Schaukel - die Physiotherapeuten Kasse dem leidenden Patienten noch haben das Wissen und die praktische ermöglicht. Manche Behandlungen, Erfahrung, die Entscheidung trifft die bisher gebräuchlich waren, der Kundenpatient aber selbst, wenn fehlen jetzt völlig. Zum Beispiel er nicht schon (statt des Rezepts) Kurzwelle bei Nasennebenhöhlen- den guten Rat des Arztes mitbringt. entzündung. Zusätzlich werden Wieviel haben Sie schon für Medidie Möglichkeiten noch durch kamente zugezahlt zur Behandlung immer geringere Budgets der von Streß- und Angstzuständen? beschränkt. Dabei sind die Wieviel für Schmerzmittel? Wieviel Heilmöglichkeiten in der Physiothe- gegen Schlafstörungen? Für 60 € rapie schier unendlich, wie er beim gibt es in der Physiotherapie die "Progressive Muskelentspannung nach Jacobsen" - mit verblüffenden Erfolgen bei allgemeiner Entspannung, Schmerzlinderung und Erho-

lung von Körper und Geist. Übrigens: was reden wir immer von Krankheiten? Gezielter Muskelaufbau und Konditionstraining des gesamten Halte- und Stützapparates an und mit Fitneßgeräten wird als Programm angeboten - 6 x 1 Stunde kosten 36 €. Fragen Sie mal, was das im Fitness-Studio kostet - und hier haben Sie die qualifizierte Betreuung über die gesamte Zeit mit dabei und sucht", berichtet Michael Mösch, nicht nur einen, der mal nachschaut, wie es ihnen geht. Eine Empfehlung zu gehen, doch sind wir auf wenig nicht nur zur Heilung von Leiden sondern auch für alle, die es mal nehmer sehen sich beim Erhalt der wieder über längere Zeit mit Sport versuchen sollen. Gerade Sport-Wiedereinsteiger überfordern sich möglicherweise, machen Fehler und haben durch schwache Grundmuskulatur ein hohes Verletzungsrisiko.

Wäscherei · chemische Reinigung · Änderungsschneiderei

Bügel- und Mangelservice · Bettenreinigung · Schaffellreinigung Annahme von: Schuhreparaturen · Teppich- und Lederreinigung

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 - 18.00 Uhr & Sa. 9.00 -12.00 Uhr Großenhainer Str. 11 · 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 / 3 07 65 Hauptgeschäft: Hauptstr. 24 · 01445 Radebeul · Tel./Fax 03 51 / 8 30 91 88

Seniorenwohnsitz "Zum Moritz"



Inhaberin Gisela Magli

Wir freuen uns, Sie als Patienten betreuen zu dürfen.

- · Ausführen von Grund- und Behandlungspflege
- · Durchführung von Beraterbesuchen nach § 37
- · Beantragung von Pflegestufen, Höherstufungen und Pflegemitteln
- · Persönliche Beratung und Hilfestellung



Engel können Sie nicht kaufen – aber sie kommen zu Ihnen

Schulstraße 5 01471 Radeburg Telefon: 03 52 08/3 08 26

Ab, um <u>die "Eck</u>

Das elegante Aluminium-Seitenlauftor von Ihrem Fachhändler



Sie bezahlen in 36 beguemen Monatsraten á 49,35 Euro!

Tore und Service Fa. G. Hentschel Dammweg 1 · 01471 Berbisdorf Tel./Fax: (03 52 08) 49 19 · www.tore-hentschel.de



- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 30 01471 Radeburg

Tel. (035208) 368-0 Fax (035208) 36822



Am 09.03.05 hat unsere Tochter Laura Jane das Licht der Welt erblickt - und das mit viel Freude! Wir freuen uns!

> Deine Eltern Daniela Mittag und Heinz Kretzschmar

Schlossrestaurant Moritzburg Manchmal muss es eben Schloss sein! Tel./Fax: 03 52 07 / 8 14 82 llossrestaurant-moritzburg.de



.... mit scharfem Messer sehneldet man besser.

Schleifermeister H. Hauptmann 01471 Radeburg Untere Marktstr. 16 Tel.: 03 52 08 / 24 28

Praxis für Physiotherapie UTA SCHATZ

NEU IM THERAPIEPROGRAMM

Rückenschulkurs

- durch bewusstes Wahrnehmen Ihren Rücken schonen 🗦 gezielte Kräftigung, Dehnung und Entspannung 💠
- ♦ kleine Gruppe (3-5 Personen) individuelle Betreuung ♦ ♦ Kostenübernahme durch die Krankenkassen möglich ♦

chin. Fußreflexzonenmassage

Selbstheilungskräfte werden aktiviert

Termine und Informationen: Tel. 03 52 08/8 19 10 An der Promnitz 27 · 01471 Radeburg

Treiben Sie den Winter aus Ihrem Auto!

Reifenwechsel und Frühjahrsinspektion

außerdem:

- Sofort-Ölwechsel Abgasuntersuchung •
- TÜV jeden Montag und Freitag Autoglas-Service •
- Motorinstandsetzung
 Werkstatt-Komplett-Service
- Ankauf von Gebraucht- und Unfallwagen Unfallinstandsetzung • Werkstatt-Komplett-Service •
- Karosserieinstandsetzung Reifenservice •



KFZ-Meisterbetrieb • Freie KFZ-Werkstatt Königsbrücker Straße 30 · 01471 Radeburg Telefon: 03 52 08 / 21 01 · Fax: 03 52 08 / 8 09 80

Kindertagesstätte "Sophie Scholl"

Besuch von der Polizei in der Kindertagesstätte "Sophie Scholl" des DKSB OV Radebeul e.V.

Februar eine lehrreiche Verkehrsstunde mit 2 netten Polizistinnen, die die große Handpuppe Mathilde mitbrachten. Gerade weil diese immer zu einem Quatsch und kleinen Scherzen aufgelegt war, wurde diese Stunde für alle Kinder sehr lustig und wir lernten ganz viel über für uns wichtige Verkehrszeichen, über das Verhalten am Zebrastreifen und vieles mehr.

Wir danken hiermit besonders den in unserer Kita aktiven Mitarbeiterinnen der Polizeidienststelle Riesa-Großenhain.

Unsere Kinder beschäftigten sich noch lange mit dem erworbenen Wissen. Sie gestalteten Verkehrszeichen farblich richtig, können 9 verschiedene Verkehrszeichen richtig benennen und wissen auch über deren Bedeutung für Fußgänger bzw. Autofahrer bescheid. Sie gestal- Wer weiß denn wie dieses Verteten thematische Bilder zu mehre- kehrszeichen heißt?

Unsere Kinder erlebten am 16. ren Verkehrszeichen und achten bei Spaziergängen vielbewußter auf die



Den Winter auf der Friedenshöhe verabschiedet



Große Freude bei den Heimbewohnern für den gelungenen Auftritt

Die Bummi- und die Maxelgruppe und Gedichten den Frühling ein. Es der Kita "Sophie Scholl" erfreuten die Senioren der Friedenshöhe am 24.3.05 mit einem umfangreichen kulturellen Programm. Die Kinder verabschiedeten endgültig den Winter mit Liedern und Gedichten sowie dem Märchenspiel Frau Holle, wobei sie in Kostüme schlüpften und sich mit dem Mikrofon in der Hand wie ganz große Stars fühlten. Anschließend erfuhren die Heimbewohner wie sicher wir schon im Straßenverkehr sind und welche Verkehrszeichen die Kinder schon beherrschen. Alle wurden mit 2 Verkehrsliedern erfreut und danach läuteten wir mit Osterliedern

gab noch ein Mitmach-Fingerspiel für alle Kinder und Heimbewohner sowie eine wunderschöne Ostergeschichte für jung und alt.

Für 2 Heimbewohner sangen wir noch alle gemeinsam zum Geburtstag ein Ständchen und gratulierten herzlich.

Die Kinder hielten das 1stündige Programm toll durch und überreichten einen Osterstrauß für alle Heimbewohner der im Speiseraum allen Freude bereiten soll. Alles in allem - eine große Leistung der 4 bis 6 jährigen.

Das Team der Kita "Sophie Scholl"

Tauscha



Am 7. Mai 2005 findet um 17.30 Uhr eine Gedenkfeier zum 60. Jahrestag der 13 ermordeten Männer von Tauscha und Sacka in der Kirche von Tauscha statt.

Moritzburg

4. Schloss-Triathlon am 11. und 12. Juni

Dieter Rübsam, Vorsitzender des Moritzburg Triathlonverein e.V., informiert, daß sich bisher über 350 Athleten in die Startlisten für die verschiedenen Distanzen eingeschrieben haben, darunter auch einige Teilnehmer aus dem europäischen Ausland. Die Starterzahlen zum Wettkampf werden somit deutlich über denen der vergangenen Jahre liegen. Über die "Jedermann -Strecke" (750 m Schwimmen, 20 km Radfahren, 5 km Laufen) wird mit über 300 Startern gerechnet.

Im "Kampf" um Sponsoren zur Unterstützung des 4. Schloss-Triathlon Moritzburg konnte der Verein eine weitere positive Nachricht verkünden.

Neben der Kreissparkasse Meißen, Rübsam mit.

"Keine Sorge, es droht kein Meldestopp, alle Meldungen werden berücksichtigt", versichert der Vorsitzende, rechnet aber vor allem auf den Langdistanzen noch auf Anmeldungen, da die großen deutschen "Ironman"-Wettbewerbe in Roth und Frankfurt längst ausgebucht sind.

der Gemeinde Moritzburg unterstützt nun auch die AOK Sachsen wieder mit einer größeren Summe den Jedermann-Wettbewerb. Im Rahmen der PfundsKur-Aktion der AOK wird der Jedermann Triathlon 2005 als AOK-PfundsKur-Jedermann Triathlon gestartet. "Alle anderen Sponsoren von 2004 halten uns auch dieses Jahr die Treue, was unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Situation vielen nicht leichtfallen dürfte", teilte Dieter

Bautischlerei Willy Richter

Fenster & Türen jeder Art in Holz und Kunststoff Rollläden · Fensterbänke Innentüren · Montage Fliegenfenster

etzt bestellen und bis 15.04.05 Winterrabatte nutzen!

01561 Ebersbach · Hauptstr. 171 Tel.: (03 52 08) 28 46 & 9 23 02 Fax: (03 52 08) 28 16 Internet:

ww.Bautischlerei-WillyRichter.de E-Mail:

Info@Bautischlerei-WillyRichter.de



Käthe-Kollwitz-Platz 3

Telefon (03 52 07) 8 21 86 Mo - Do 09.00 - 11.00 Uhr Sa + So 09.30 - 16.00 Uhr

01468 Moritzburg

Wir geben preisgünstig Räder aus dem Leihdienst ab!!

Landratsamt Meißen

Neue Richtlinien zur Rundfunk- und Fernsehgebührenbefreiung ab 01.04.2005

Mit der Ratifizierung des 8. Rundfunkänderungsstaatsvertrages entfällt die bisherige Befreiungsordnung. Die Zuständigkeit der Sozialbehörden

Das Befreiungsverfahren wird ab dem 01.04.2005 direkt durch die Gebühreneinzugszentrale Köln durchgeführt.

Anspruchsberechtigt ist ab dem 01.04.2005 nachfolgend aufgeführter Personenkreis:

- 1. Empfänger von Hilfe zum
- Lebensunterhalt (Sozialhilfe) Empfänger von Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminde-
- Empfänger von Sozialgeld oder Arbeitslosengeld II
- Empfänger von Ausbildungsförderung nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz, die nich bei den Eltern wohnen
- Sonderfürsorgeberechtigte 6. Inhaber von Schwerbehinderten-
- ausweisen mit RF-Merkzeichen Empfänger von Hilfe zur Pflege bzw. Pflegezulagen

In der Übergangszeit werden neue Antragsformulare im Amt für Arbeit und Soziales Meißen und im Jugendund Sozialamt, sowie in den Infotheken der Dienststellen Brauhausstraße 21 und Loosestraße 17/19 ausliegen. Zudem können die Formulare direkt bei der GEZ abgefordert bzw. ab Ende März unter www.gez.de heruntergeladen werden. Eine Bearbeitung erfolgt jedoch ausschließlich bei der

Vereiniçte Lohnsteuerhilfe e.V. Lohnsteuerhilfeverein

Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der Einkommensteuer-

erklärung, wenn sie Einkünfte ausschließlich

aus nichtselbständiger Tätigkeit

Beratungs-Stelle: 01471 Radeburg · Dresdner Str. 6 Ruf 035208 - 91960 od. 2193

Vermiete

3-Raum Whg.; 57m²; sowie

2-Raum Whg.; 47,3m² in Kalkreuth; modernisiert; Zentralheizung;

Telefon 03 52 48 / 84 90

KM ab 3,50 €/m²

Katholische Kirche Radeburg



Jeden Sonntag findet unser Gottesdienst um 10.45 Uhr statt. Ansprechpartnerin:

Frau Weiß, Bärwalder Str. 12, Radeburg, Telefon: 035208/80799

Kapelle zum Heiligen Kreuz · An der Promnitz 2

RADEBURG

Schöne 2-Raum-Altbau-Wohnung

Hochparterre; Gaszentralheizung Gartennutzung; in saniertem Haus 300,- € zzgl. NK ab sofort zu vermieten.

> Ideal für 1-2 Personen; Garage 30€

Tel.: 01 75 / 5 92 04 16

Bohrtechnik Maik Dörsel

Eichenstraße 11, 01471 Radeburg

- Brunnenbohrung
 - Brunnensanierung
 - Hammerkopfbohrung (Festgestein, Felsen)
 - Pumpenservice, Wärmepumpen

Tel.: (03 52 08) 8 14 56 • Fax (035208) 3 96 19

Handy 01 62 - 6 09 75 15



Heidestraße 4a • 01561 Bieberach Tel. 03 52 48 / 84 30 • Fax 03 52 48 / 8 43 43

Unsere Dienstleistungen

- Heizung- und Sanitärinstallation Service, Wartung und Reparatur
- an Heizungs- und Sanitäranlagen 24-Stunden-Havarieservice
- Erstellung von Gas-, Öl- und Flüssiggasanlagen sowie für Festbrennstoffe
- Wärmepumpenanlagen
 - Schornsteinsanierung
- Fachbetrieb für:
- Heizung
- · Sanitär
- · Klimatechnik · Rohrleitungsbau
- Solaranlagen
- Brennwerttechnik
- Komplettbäder

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg zum 75. Geburtstag Radeburger Str. 24. am 19.04.05 Ottilie Seiler OT Volkerdorf am 29.04.05 Marianne Schreier Hauptstr. 8, OT Bärnsdorf am 05.05.05 Elfriede Klieme Am Berg 11 A.-Bebel-Str. 5 am 06.05.05 Werner Untenzu am 09.05.05 Günther Kästner Siedlung 36 am 13.05.05 Rudolf Langhoff Gartenstr. 8

zum 80. Geburtstag Glasstr. 1 am 19.04.05 Richard Fritzsche Hospitalstr. 16 am 24.04.05 Walter Pfennig Bahnhofsstr. 3 am 30.04.05 Elli Jentzsch Großenhainer Str. 17 am 30.04.05 **Herbert Springer** Hildegard Preißler am 02.05.05 Frydlanter Str. 9 Großenhainer Str. 40 am 03.05.05 Luise Micklich Großenhainer Str. 36 am 09.05.05 Ehrhard Beeg am 10.05.05 Kurt Dreßler An der Promnitz 12, OT Volkersdorf am 12.05.05 Annemarie Thalheim Hauptstraße 60, OT Bärnsdorf am 14.05.05 Siegfried Throne Hauptstr. 42,

OT Bärwalde am 15.05.05 Christa Schubert Hauptstr. 66, OT Bärnsdorf zum 85. Geburtstag am 18.04.05 Elfriede Ryssel

Hospitalstr. 16 am 27.04.05 Hildegard Gottschalk Heidestr. 12, OT Großdittmannsdorf

zum 90. Geburtstag am 18.04.05 **Ilse Weber** Meißner Berg 74

zum 91. Geburtstag am 22.04.05 Johanna Feierabend Schulstr. 5 am 22.04.05 Ernst Jakel Anbaustr. 28, **OT** Berbisdorf

zum 92. Geburtstag am 28.04.05 Gertrud Riemer Eichenstr. 8 Eichenstr. 4 am 01.05.05 Helene Brühl

zum 94. Geburtstag am 21.04.05 **Johanna Sperling** Carolinenstr. 18

zum 95. Geburtstag An der Promnitz 8, am 15.05.05 **Dora Peukert** OT Volkersdorf

Zur Goldenen Hochzeit am 23.04.2005 gratulieren wir ganz herzlich dem Ehepaar Eva und Hans Porstofer, Siedlung 23 in Radeburg.

Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, 17. April 09.30 Uhr Konfirmationsgottesdienst glz. Kindergottesdienst 09.00 Uhr Sonntag, 24. April Predigtgottesdienst glz. Kindergottesdienst Sonntag, 01. Mai 09.00 Uhr Predigtgottesdienst glz. Kindergottesdienst Donnerstag, 05. Mai 10.00 Uhr Waldgottesdienst an den Altenteichen in Moritzburg

(Bei Regen findet der Gottesdienst in der Kirche in Moritzburg statt.) Sonntag, 08. Mai 09.00 Uhr Predigtgottesdienst glz. Kindergottesdienst

anschl. Gedenken an das Kriegsende vor 60 Jahren am Kriegerdenkmal (vor Neuem Friedhof)

Pfingstsonntag, 15. Mai 09.00 Uhr Festgottesdienst Pfingstmontag, 16. Mai 10.00 Uhr Predigtgottesdienst auf der Friedenshöhe

Weitere Termine siehe Kirchenaushang!

Sprechzeit Pfarrer Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr oder nach Vereinbarung! **Telefon:** 03 52 08 / 34 96 17

 ${\it Im\ Namen\ der\ Kirchvorsteher\ und\ Mitarbeiter\ gr\"{u}\it{ß}\it{t}\ Sie\ herzlich\ Ihr\ Pfarrer\ Frank\ Seifert}}$

Als die Kraft zu Ende ging, war's kein Sterben, war's Erlösung

Im ewigen Gedenken an

Elisabeth Phillipp gest. 27.03.2005

geb. 16.01.1907

In Trauer Angehörige und Freunde



im März 2005

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr - zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

Moritz-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain 17-19 Kronen-Apotheke Coswig, Apo. am Kupferberg Großenhain Sonnen-Apo. Meißen, Marien-Apo. Großenhain 18-20 Neue Apo. Coswig, Marien-Apo. Großenhain

Markt-Apo. Meißen, Löwen-Apo Großenhain 18-20 Apo. im Kaufland Meißen, Apo. am Kupferberg Großenhain18-20 Rinck'sche Apo. Meißen, Mohren-Apo. Großenhain 18-20

Triebischtal-Apo. Meißen, Apo. am Kupferberg Großenhain 17-19

Inediscritai-Apo. Meißen, Apo. am Kupterberg Großenhain 17-19
Spitzgrund-Apo. Coswig, Löwen-Apo. Radeburg, Marien-Apo. Großenhain 10-12 17-19
Triebischtal-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain 18-20
Rathaus-Apo. Weinböhla, Stadt-Apo. Großenhain 18-20
Apo. im Kaufland Meißen, Mohren-Apo. Großenhain 18-20
Markt-Apo. Meißen, Marien-Apo. Großenhain 18-20
Hahnemann-Apo. Meißen, Löwen-Apo. Großenhain 18-20
Markt-Apo. Meißen, Löwen-Apo. Großenhain 17-19 26.4.

01.5. Sonnen-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain 10-12 17-19

02.5. 03.5. Markt-Apo. Meißen, Marien-Apo. Großenhain 18-20 Spitzgrund-Apo. Coswig, Mohren-Apo Großenhain Moritz-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain 18-20

06.5. 07.5.

Moritz-Apo, Meißen, Stadt-Apo, Großennain 18-20
Rathaus-Apo, Coswig, Löwen-Apo, Großenhain
Rathaus-Apo, Weinböhla, Löwen-Apo, Großenhain 18-20
Hahnemann-Apo, Meißen, Apo, am Kupferberg Großenhain 17-19
Elbtal-Apo, Meißen, Mohren-Apo, Großenhain 10-12 17-19
Sonnen-Apo, Meißen, Stadt-Apo, Großenhain 18-20
Neue Apo, Coswig, Marien-Apo, Großenhain 18-20
Rathaus, Apo, Gessig, Apo, and Kupfarbarg Großenhain

10.5. 11.5. Rathaus-Apo. Coswig, Apo. am Kupferberg Großenhain Elbtal-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain18-20

Rathaus-Apo. Weinböhla, Mohren-Apo. Großenhain 17-19 Regenbogen-Apo. Meißen, Marien-Apo. Großenhain 10-12 17-19

Ärztliche Notdienste

Rettungsstelle Meißen: Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die

Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr Mi: 14.00 – 7.00 Uhr Sa: 08.00 - 8.00 Uhi

Bereitschaftszeiten:

So u. Feiertag: 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr 03521-73 85 21

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9 - 11 Uhr.

Radeburg, H.-Zille-Str. 13 (035208) 2195 23./24.04. Dr. Gross

30.04/ Dr. Gäbler DD/Langebrück, Dresdner Str. 17 (035201) 70227 o. (0172) 3517069 01.05. Weite Notdienste lagen bei Redaktionsschluß nicht vor.

Sie war lieb und gut an allen Tagen und hat dabei so viel Leid ertragen

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Frau **Annelies Hahn** geb. Kräger

geb. 27.02.1927 gest. 10.04.2005

In Liebe und Dankbarkeit Ihre Kinder mit Familien im Namen aller Angehörigen

Die Urnenfeier findet am Montag, dem 25.04.2005, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeburg statt.



Tag & Nacht Mit einer Bestattungsvorsorge übernehmen 03 52 08/43 68 Sie Verantwortung für sich selbst und Ihre Angehörigen!

Marktstraße 8



Als die Kraft zu Ende ging, war's kein Sterben, war's Erlösung.

Danke

allen, die mit uns liebevoll Abschied nahmen, unsere Trauer teilten und uns durch Worte, Schrift, Blumenund Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zeigten, wie sehr sie meinen lieben Mann, unseren Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Schwager

Herrn Heinz Bergmann

geb. 24.08.1934 gest. 31.03.2005

in Zuneigung und Anerkennung verbunden waren. Besonderer Dank Pfarrer Seifert für seine tröstenden Worte, Dr. Stephan für die gute jahrelange Betreuung und dem Bestattungsinstitut ANTEA.

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Frau Edith Deine Kinder, Enkel und Urenkel

im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im April 2005

Danksagung

Überall sind Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, sie werden uns immer an dich erinnern.

Für die aufrichtige Anteilnahme durch tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumen sowie ehrendem Geleit beim Abschied unserer lieben

Juliane Zimmermann

geb. 09.05.1922 gest. 21.02.2005

sagen wir herzlichen Dank.

Unser Dank auch der Radebeuler Bestattungseinrichtung - Filiale Radeburg - Frau Matthes und Herrn Pfarrer Seifert für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer: **Annerose Protze** im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im April 2005

Danksagung

Wir trauern, dass wir sie verloren haben und sind sehr dankbar, dass sie so lange bei uns war.

Wir haben Abschied genommen, von unserer lieben

Margarete Witschel

geb. 15.08.1908 gest. 06.03.2005

Es ist uns ein Bedürfnis, allen, die ihrer gedachten und uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, recht herzlich zu danken. Ein besonderer Dank gilt den Schwestern des Pflegedienstes "Engel" für ihre liebevolle Betreuung sowie Herrn Pfarrer Seifert für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer

Tochter Sonnhilde mit Rudi Sohn Horst mit Edith Tochter Gudrun mit Andreas Enkel, Urenkel und Ururenkel im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im März, 2005



Dresden GmbH

Büro Radeburg August-Bebel-Str. 5

01471 Radeburg

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Im Trauerfall helfen wir sofort und zuverlässig.

Bestattungsvorsorge Tag & Nacht

Tel.: (03 52 08) 34 97 77, Fax: 34 97 76

Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein.

Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 129. (16.) Jahrgang, neu begründet auf Anregung des Runden Tisches 1990 von Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde, Bärnsdorf, Berbisdorf, Volkersdorf und Großdittmannsdorf), mit dem Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach (mit Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Freitelsdorf, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern), Steinbach, Tauscha (mit Dobra, Kleinnaundorf, Würschnitz und Zschorna)sowie dem Informationsblatt für Medingen. Herausgeber, Layout und Satz: Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810. Verantwortlicher Redakteur: Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208)80810, Fax: 80811, Internet: http://www.radeburger-anzeiger.de und raz@dresden-land.de, e-Mail: werbung@radeburg.de;Verantwortlich für die amtlichen Teile: Für Amtsblatt der Stadt Radeburg: Bgmst. Dieter Jesse, für Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach: Bgmst. Margot Fehrmann, für Amtsblatt des AZV "Steinbach-Kalkreuth", Margot Fehrmann, Vorsitzende des AZV. Verantwortliche für den Anzeigenteil: Monika Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg, Tel.: (035208) 80810, Fax. 80811. Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. monatl., die enthaltenen Amtsblätter mindestens 1 x im Monat. Anzeigenschluß ist am letzten Freitag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preise und Rabatte laut gültiger Preisliste: Nr. 1/2005, Mediadaten werden auf Wunsch zugesandt. Ortspreis 0,70 Euro/mm, für private Anzeigen 0,35 Euro/mm. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit, bei mit Einnahmen verbundenen Veranstaltungen 0,35 Euro/mm. Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz geahndet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Dies gilt auch für Leserzuschriften. Leserzuschriften werden als zur Veröffentlichung bestimmt angesehen, wenn nichts Gegenteiliges ausdrücklich vermerkt ist und können ohne Rücksprache mit dem Verfasser gekürzt werden.

Ebersbach

amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach



Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung Obersbacher Muntsblatt mit den Ortsteilen Rödern, Freitelsdorf, Cunnersdorf, Bieberach, Kalkreuth und Ebersbach

Gemeinde Ebersbach

Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Schließung der Gemeinderatssitzung Gemeindeverwaltung

Sehr geehrte Einwohner, zu der am Donnerstag, 28. April 2005, 19.00 Uhr, im Sitzungssaal am Freitag, 06. Mai 2005, der Gemeindeverwaltung Ebersbach geschlossen. stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht

Die Tagesordnung wird Ihnen Schließung betroffen ist. ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Die Gemeindeverwaltung Ebers-

Bitte beachten Sie, dass auch das Einwohnermeldeamt von der

Fehrmann, Bürgermeisterin

Achtung! Achtung! Achtung!

Änderung der Öffnungszeit der Bibliothek

Liebe Besucher der Bibliothek in Ebersbach, ich möchte Ihnen mitteilen, dass ab Mittwoch, 13. April 2005,

die Bibliothek wieder wöchentlich geöffnet ist. Die Öffnungszeit ist 14.00 - 18.00 Uhr.

Ihre Bibliothek Ebersbach, I. Lösche

Kreisverkehrswacht Riesa-Großenhain e.V.

Information

Eine Verkehrsteilnehmerschulung wird angeboten:

Dienstag, 19. April 2005. um 19.00 Uhr,

in der Gaststätte "Zum Hufeisen" in Kalkreuth. Dazu laden wir Sie herzlich ein.

> Ihre Kreisverkehrswacht Herr Janetzki

Ermendorf

Billardraum Beginn 14.00 Uhr



Spielen bei einem Spieleinsatz von

Dazu lädt der Billard- und Freizeitverein Ermendorf e.V.

Skatturnier

am 23. April 2005,

Gespielt werden 2 Serien zu je 48

recht herzlich ein.

Oberfinanzdirektion Chemnitz

Bitte geben Sie Ihre Lohnsteuerkarte 2004 an das Finanzamt!

Bedeutung

Die Lohnsteuerkarten/-belege 2004 Senden Sie bitte Ihre Lohnsteuerkardie einzelnen Gemeinden.

litik orientiert.

dert die Einnahmen der Wohnsitzge- bestimmt und nicht mit der Einkommeinde und wirkt sich zum Nachteil mensteuererklärung abzugeben ist. aller Einwohner aus!

Ihr Beitrag

sind wichtig für die Verteilung der te(n) 2004 an das Finanzamt, unab-Lohn- und Einkommenssteuer auf hängig davon, ob Sie eine Einkommensteuererklärung abgeben oder nicht.

Außerdem wird anhand der zurück Dies ist nicht erforderlich, wenn gegebenen Lohnsteuerkarten/- Ihr Arbeitgeber Ihre Lohnsteuerbelege eine Statistik erstellt, an der karte einbehalten und die Daten sich die Finanz- und Wirtschaftspo- elektronisch an die Finanzverwaltung übermittelt hat. Dann erhalten Sie vom Arbeitgeber einen Aus-Jede fehlende Lohnsteuerkarte min- druck, der nur für Ihre Unterlagen

Oberfinanzdirektion Chemnitz

AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth" Tel. 03522/38920

Bereitschaftsplan vom 18.04.2005 bis 16.05.2005

Bereitschaftsbeginn: Montag 15.30 Uhr Bereitschaftsende: Montag 7.00 Uhr 18.04. - 25.04.2005 Herr Krüger 25.04. - 02.05.2005 Herr Schulze 02.05. - 09.05.2005 Herr Krüger 09.05. - 16.05.2005 Herr Hirsch

Zur Bereitschaftsdienstzeit 16.00 Uhr bis 7.00 Uhr und an den Wochenenden erreichbar über Telefon 0172/ 3649819.

Recycling

Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Gemeinde Ebersbach außer o.g. Orts-Lauterbach, Marschau, Göhra teile
Donnerstag , 28.04.2005 & 12.05.2005

Freitag , 29.04.2005 und 13.05.2005

Leichtstoffentsorgung - gelbe Säcke/blaue Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, OT Naunhof, Reinersdorf, Rödern Lauterbach, Marschau, Göhra Freitag, 06.05.2005

Freitag, 29.04.2005

OT Ebersbach, Freitelsdorf OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth Freitag, 13.05.2005

Sonnabend, 07.05.2005

Entsorgung Pappe/Kartonagen - Bündelsammlung

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Gemeinde Ebersbach außer o.g. Orts-Lauterbach, Marschau, Göhra Sonnabend, 21.05.2005 Sonnabend, 23.04.2005

Annahme von Grünschnitt

Mittwoch, 27.04.2005 und 11.05.2005 von 14.00 - 18.00 Uhr an den Oxydationsteichen in Ebersbach (am Wetterberg)

Heimat- und Mühlenverein

Sächsischer Mühlentag 2005

· mit Pfingstsingen des Männergesangsvereins Ebersbach

Lieber Einwohner der Gemeinde Ebersbach.

wir, der Heimat- und Mühlenverein Ebersbach e.V., möchten Sie ganz herzlich zum

Sächsischen Mühlentag 2005

am Pfingstmontag, 16. Mai 2005, ab 09.00 Uhr. an die Bockwindmühle Ebersbach einladen.

Gestaltet wird das Programm durch verschiedene Vereine von Ebersbach.

09.00 Uhr Hähnekrähen des Rassegeflügelzüchtervereins

Ebersbach und Umgebung e.V.

10.00 Uhr Einweihung der restaurierten Bockwindmühle durch die Bürgermeisterin Margot Fehrmann traditionelles Pfingstsingen des Ebersbacher

ab 10.00 Uhr Männer Gesangsverein 1868 e.V.

Umrahmt wird das Programm mit Musikstücken der Ebersbacher Akkordeonfreunde e.V.. Für Essen und Trinken wird gesorgt.

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

Die Mitglieder des Heimat- und Mühlenvereins Ebersbach e.V.

Heimatkundliche Wanderung

Einladung zum Frühlingsspaziergang

Für Sonntag, 08. Mai 2005,

und Pferdefreunde zu einer heimat- Reit- und Fahrvereins Kalkreuth kundlichen Wanderung rund um die pferdesportliche Vorführungen. Kalkreuther Paulsmühle ein.

zur Pferdezucht "Am Löwenhof", weiter über Steinbrücke, Forst- los. haus, Rüdenhof zum Reiterhof Paulsmühle und der Fischtreppe.

Gesprächspartner sind u.a. Wehrwärter Bastian, Jäger und Landwirt Schlickenrieder, Tierarzt und Pferde- Treffpunkt: züchter Heigl, Naturschützer Rutsch, Mitglieder des Kalkreuther Heimat- Löwen" Kalkreuth vereins. Gegeben werden Hinweise zu Flora und Fauna, zu Geologie, Historie und Pferdezucht.

Junge Reiter vom Reitbetrieb Mary 12 Uhr, laden wir alle Natur- Loewer zeigen unter Regie des

Die gastronomische Betreuung Sie beginnt am ehemaligen Gasthof übernimmt Familie Schlickenrieder "Zum Löwen", führt zum Wehrhaus mit ihrer Gaststätte im Reiterhof. am Nixgraben im Röderauenwald, Führungen durch die Pferdeställe sind möglich. Teilnahme ist kosten-

> Erleben wir gemeinsam, wo Eisvogel, Fischotter und Biber tauchen und junge Reiter Pferde pflegen!

8. Mai 2005, 9 Uhr, Parkplatz vor Wasserbauingenieur Konrad und dem ehemaligen Gasthof "Zum

Konrad Zeller, Kalkreuth

Altenpflegeheim Rödern

Spende für das AWO Altenpflegeheim Rödern

nerin Frau Marianne Kläß, bei unse- Frau Kläß. rer Einrichtung für die jahrelange Wir werden sie als liebevolle und

Kläß erinnern. Als Pfarrers Frau war sie kirchlich selber sehr anga giert. So war sie von 1948-1972 Pfarr-Stützpunkt-Leiterin der

Am 15.03.05 konnte unsere Ein- kümmerte sie sich bis 1976 um den richtung eine Spende in Höhe von Frauendienst, bevor sie dann in den wohlverdienten Ruhestand trat Mit dieser Spende bedankten sich und 1984 in unser Heim einzog. die Söhne der ehemaligen Bewoh- Im Februar diesen Jahres verstarb

geduldige Frau, die in ihren letzten Viele ältere Leute aus Rödern Lebensjahren ein schweres Laster zu werden sich sicher noch gut an Frau tragen hatte, in Erinnerung behal-

Mit dem folgendem Dankesschreiben der Söhne, übergab uns Herr Kirchgemeinde Rödern. Danach Erkbrecht Kläß den Scheck.

Frau Marianne Kläß hatte in diesem Heim über 20 Jahre (1984-2005) ein "zu Hause", in dem sie sich sehr wohl fühlte. Während sie in den ersten 10 Jahren sich noch relativ guter Gesundheit erfreute und manchen Heimbewohner noch hilfreich zur Seite stehen konnte, bedurfte sie später selbst mehr der Hilfe. Die zunehmend notwendige Pflege und Betreuung nahm sie dankend entgegen und für die Angehörigen war der liebevolle und einfühlsame Umgang sehr

Ihre Söhne Erkbrecht, Peter und Johannes sind überzeugt, im Sinne ihrer Mutter zu handeln, indem sie aus ihrem Nachlass 500,- € für das Altenheim spenden.

Diese Spende sollte so verwendet werden, dass sie der Arbeitserleichterung bei der Pflege und der Betreuung der Heimbewohner dient. Im Namen der Söhne - Erkbrecht Kläß

Wir möchten uns nochmals ganz das Geld ausschließlich in ihrem herzlich bei der Familie Kläß bedan- Sinne verwenden werden. ken und ihnen versichern, dass wir

KOMMT GRATULIEREN

Die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach gratulieren den Jubilaren recht herzlich und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

Ortsteil Bieberach

06.04. 95 Jahre Leuschner, Frida An der Landstr. 5 Heidestr. 7 27.04 75 Jahre Tennert, Angela Ortsteil Cunnersdorf Lange Str. 8 10.04. 80 Jahre Franke, Erika

Ortsteil Ebersbach Schimetzki, Anna 11.04. 91 Jahre An der Mart 8 Pfützner, Erna Hauptstr. 147

17.04. 90 Jahre Ortsteil Freitelsdorf 16.04. 75 Jahre Bode, Christa An der Autobahn 1

Ortsteil Kalkreuth Kubisch, Gerda Großenhainer Str. 23 06.04. 80 Jahre

Ortsteil Naunhof Gojowsky, Bernhard Alte Dorfstr. 2 20.04. 75 Jahre

Ortsteil Rödern Bernhardt, Maria Ebersbacher Weg 4 04.04. 80 Jahre

Senioren-Pflegeheim der AWO in Rödern Ebersbacher Weg 1b 07.04. 94 Jahre Ebersbacher Weg 1b 11.04. 85 Jahre Feller, Elisabeth Kinzer, Charlotte

Außerdem gratulieren wir dem Ehepaar Karl-Heinz 50 und Ingeborg Gerlach im Ortsteil Ebersbach am 22.04.2005 recht herzlich zur Goldenen Hochzeit. 💝

Ev.-Luth. Kirche Rödern

Herzlich laden wir ein in die Kirche Rödern am Sonntag, den 17. April 2005 - 16 Uhr

"Leise zieht durch mein Gemüt" - Ein bunter Strauß von Frühlingsliedern

Es musizieren:

Gesang: Anett Ziller ·Klavier: Jörg Petzold Eintritt frei! Sonntag, den 24. April 10.30 Uhr Predigtgottesdienst,

gleichzeitig Kindergottelsdienst 10.00 Uhr Waldgottesdienst an Himmelfahrt, den 05. Mai den Altenteichen in Moritzburg Bei Regen findet der Gottesdienst in der Kirche Moritzburg statt.

10.00 Uhr Festgottesdienst Pfingstsonntag, den 15. Mai gleichzeitig Kindergottelsdienst 16.00 Uhr - jeden Freitag Kurrende:

> Eingeladen wird zum Rogate-Frauentreffen am 1. Mai 2005, 14 Uhr nach Ponickau

(außer in den Ferien)

Sprechzeiten Pfarrer Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! Telefon: 03 52 08 / 34 96 17

Kirchgemeinde Steinbach-Naunhof

Sonntag, 17. April 9.00 Uhr Naunhof, Predigtgottesdienst Sonntag, 24. April - Kantate

10.30 Uhr, Steinbach, Predigtgottesdienst Sonntag, 01. Mai - Rogate

14.00 Uhr Ponickau Donnerstag, 05. Mai Christi Himmelfahrt

10.00 Uhr Moritzburg, Waldgottesdienst Sonntag, 08. Mai, Exaudi 9.00 Uhr Naunhof, Predigtgottesdienst

Alle weiteren Gemeindeveranstaltungen entnehmen Sie bitte unserem Gemeindebrief.

Sprechzeiten Pfarramt Naunhof:

Montag 8 - 12 Uhr und Donnerstag 14-18 Uhr

Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03522 - 509193 Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch www.ziermann-bestattungen.de

SV Traktor Kalkreuth

Programm Maifeierlichkeiten 29.04. - 01.05.2005

Freitag, 29.04.2005

18:00 Uhr: Fußballspiel: Traktor Kalkreuth AH - Traktor Priestewitz AH 19:00 Uhr:

Aufstellen des Maibaumes am Sportplatz durch den Kalkreuther Jugendclub

19:30 Uhr: Kinderdisko mit "Elsa`s Enkel" 21:00 Uhr: Disko für Jung und Alt mit

"Elsa`s Enkel"



14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen im Festzelt 15:00 Uhr: Auftritt der Jazz Dance Gruppe des SV Grün-Weiß Ebersbach 20:00 Uhr: Disco mit der "Tandem-Diskothek"

Jugend Rot-Kreuz Großenhain

14:00 Uhr:

11:00 Uhr: Erste Hilfe Vorführung durch das Frühschoppen im Festzelt 13:00 Uhr: Maibaumklettern für Kinder. Kinderschminken 14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen

im Festzelt 15:00 Uhr: Fußball Punktspiel der 1. Kreisklasse: SV Traktor Kalkreuth 2.-SV Wildenhain

Sonntag, 01.05.2005

Sonnabend, 30.04.2005

10:30 Uhr: Fußball Punktspiel Bezirksklasse: SV Traktor Kalkreuth 1.D-Jgd. DSC 98 D-Jgd.

10:30 Uhr: Fußball Punktspiel Kreisklasse: SV Traktor Kalkreuth 2. D-Jgd. -Traktor Priestewitz D-Jgd.



Friedhofsgebührenordnung für die Friedhöfe der **Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinde Naunhof-Steinbach** vom 04.10.2004

Aufgrund von § 2 Abs. 2 in Verbindung mit §§ 13 Abs. 2 Buchstabe a (Nutzungszeit 25 Jahreund 43 der Kirchgemeindeordnung Sargbestattung) der Evangelisch - Lutherischen (Nutzungszeit 20 Jahre-Landeskirche Sachsens (KGO) vom Urnenbestattung) 13. April 1983 (Amtsblatt Seite 33) in der aktuellen Fassung hat der Kirchenvorstand für die Friedhöfe der 2.1.2 Einzelstelle 2.1.2 Doppelstelle Ev.-Luth. Kirchgemeinde Naunhof- 2.2. Steinbach in Naunhof und Steinbach am 04.10.2004 die folgende 2.3. Gebührenordnung beschlossen:

Friedhofsgebührenordnung

§ 1 Gebührenpflicht

Für die Benutzung des Friedhofes 2.4 der Kirchgemeinde und seiner Bestattungseinrichtungen sowie für weitere Leistungen der Friedhofsverwaltung werden nach Maßgabe dieser Ordnung Gebühren erhoben. nach 2.2

§ 2 Gebührenschuldner

pflichtet ist der Nutzungsberechtigte Von allen Nutzungsberechtigten oder die Person, in deren Auftrag wird eine Friedhofsunterhaltungsder Friedhof oder die Bestattungseinrichtung benutzt werden. Ist erhoben. Sie ist bis zum 30.09. des eine Personenmehrheit Gebührenschuldner, so haftet jede einzelne Person als Gesamtschuldner.

§ 3 Fälligkeit und Einziehung der Gebühren

(1) Die Gebühren sind im Voraus, spätestens jedoch bei Inanspruchnahme der Leistungen an die Friedhofskasse zu entrichten.

(2) Vor Zahlung der Gebühren oder Leistung entsprechender Sicherheiten können Bestattungen nicht verlangt werden.

(3) Über Widersprüche gegen die Gebührenerhe Ordnung entscheidet das Leitungsorgan des Friedhofsträgers.

(4) Die Gebühren unterliegen der Beitreibung im Verwaltungszwangsverfahren nach den staatlichen Bestimmungen.

Stundung und Erlass von Gebühren

Die Gebühren können im Einzelfall aus Billigkeitsgründen wegen erlassen werden.

§ 5 Gebührentarif I. Nutzungsgebühren

1. Reihengrabstätten 1.1 für Sargbestattung (Verstorbene bis 5 Jahre,

für Sargbestattung (Verstorbene über 5 Jahre,

Ruhezeit 25 Jahre) 500,00 € 2. Sarg für Urnenbeisetzung

für Sargbestattungen

550,00 € 1100,00 € für Urnenbeisetzungen 440,00 €

Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechts an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätten

nach 2.1.1 nach 2.1.2 44,00 €

Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechts an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätten

22,00 €

Zur Zahlung der Gebühren ver- II. Friedhofsunterhaltungsgebühr gebühr von 12,00 € je Grablager jeweiligen Erhebungsjahres fällig.

III. Bestattungs-, Beisetzungsgebühr

Grundgebühr

198,00 € bis 5 Jahre)

Sargbestattung (Verstorbene 305,00 € über 5 Jahre) Urnenbeisetzungen 141.00 €

Für Bestattungen und Beisetörtlicher Tradition durch Nach- Pfarramt, Schulstrasse 19. 8 16 Abs. 1 zweiter Grundgebühr für eine Sarg- werden. bestattung oder Urnenbeisetzung jeweils

IV. Gebühren für Umbettungen*

Urne

Umbettungen auf demselben Friedhof 184,00 € persönlicher oder sachlicher Härten auch wenn einzelne Leistungen in Kraft. gestundet sowie ganz oder teilweise durch einen Vertragsunternehmer erbracht werden.

1.2 Umbetten auf einen anderen Friedhof der Kirchgemeinde (außer Transportkosten) 184.00 €

1.3 Ausbettungen bei Überführung auf einen fremden Friedhof Ruhezeit 20 Jahre) 200,00 € 1.4 Einbettungen bei Überführung

von einem fremden Friedhof

Bei Umbettungen von Sargbestat-(Ruhezeit 20 Jahre) 400,00 € tungenwird nach § 6 verfahren.

V. Genehmigungsgebühren für Grabmale

Die Genehmigungsgebühr für die Errichtung oder Veränderung eines Grabmals beträgt 25,00 €.

VI. Gebühr für Erstellung von Berechtigungskarten an Gewerbetreibende

Die Gebühr für die Erteilung einer Berechtigungskarte an einen Gewerbetreibenden beträgt 25,00 €.

VII. Sonstige Gebühren

Überlassung eines Exemplars bzw. Auszugs der Friehofsordnung 5.00 €

Zweitausfertigung von Bescheinigungen der Friedhofsverwaltung

Umschreibungen von Nutzungsrechten

Besondere zusätzliche Leistungen Für besondere zusätzliche Leistungen, die im Gebührentarif nicht vorgesehen sind, setzt die Friedhofsverwaltung den zu zahlenden Preis von Fall zu Fall nach dem tatsächlichen Arbeits- und Material-

aufwand fest.

Öffentliche Bekanntmachungen (1) Diese Friedhofsgebührenord-

Sargbestattung (Verstorbene nung und alle Änderungen hierzu bedürfen zu ihrer Gültigkeit der öffentlichen Bekanntmachung. (2) Öffentliche Bekanntmachungen

erfolgen im vollen Wortlaut im Radeburger Anzeiger. zungen auf dem Friedhof (3) Die jeweils geltende Fassung

Naunhof, bei denen die Grab- der Friedhofsgebührenordnung liegt macherleistungen aufgrund zur Einsichtnahme im Ev.-Luth.

barn des Verstorbenen gemäß 01561 Ebersbach, OT Naunhof aus. etz der (4) Außerdem können die Fried Friedhofsordnung vom hofsgebührenordnung und alle Än-13.03.2001 ehrenamtlich aus- derungen zusätzlich durch Aushang geführt werden, beträgt die und Abkündigung bekannt gemacht

Inkrafttreten

(1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen treten Montag-rienag 035248/20360, jeweils nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Bezirkskirchenamt * Diese Gebühren sind einzusetzen, am Tage nach der Veröffentlichung

> (2) Mit Inkrafttreten dieser Friedhofsgebührenordnung tritt die Friedhofsgebührenordnung vom 31.12.1993 außer Kraft.

Naunhof, den 04.10.2004

Der Friedhofsträger

Bestätigung des Ev.-Luth. Bezirkskirchenamt

Großenhain und Dresden, den 23. März 2005

Landratsamt Riesa-Großenhain

Angebote für Firmen

Im Landratsamt Riesa-Großenhain, Amt für Wirtschaftsförderung und Kreisentwicklung, liegen für interessierte Unternehmen die Ausschreibungsunterlagen der Landeshauptstadt Dresden für geplante städtische Vorhaben 2005-VOB aus.

Telefonische sowie schriftliche Rückfragen sind möglich unter: Landratsamt Riesa-Großenhain

Amt für Wirtschaftsförderung und Kreisentwicklung Herrmannstraße 30-34 01558 Großenhain, Fon: 03522 303811. Fax: 03522 303802 E-Mail: wirtschaftsfoederung@riesa-

grossenhain.de.

Westlausitzer Heidebogen

Sagenhafte **Fahrradtour**

Der Westlausitzer Heidebogen e.V. lädt ein zur sagenhaften Fahrrad-

"Fahrt zum Jungfernstein" am 1. Mai 2005

Die Würze dieser Fahrradtour sind die heimatgeschichtlichen Erzählungen vor Ort. Sagen und alte Geschichten unserer Gegend, wer kennt sie nicht. Doch am Schauplatz des Geschehens vorgelesen und neu erzählt, machen sie das sportliche Erlebnis einer Radtour zum Genuss

Der Treffpunkt ist das Alte Zollhaus in Bernsdorf, am 1. Mai um 10.00 Uhr. Die Fahrt geht nach Leippe und die Alte Hohenbockaer Straße hinaus bis zum Jungfernberg und seinen Geschichten. Danach wird die -Bernsdorfer Waldtour- nach Heide gefahren, um einen Abstecher in die brandenburgischen Dörfer Grünewald und Sella zu haben. Hier wird die Geschichte der Elisabeth Göttnerin und die Sage von der versunkenen Glocke erzählt, ehe es weiter Richtung Cosel geht. Nach der Mittagsrast mit der Möglichkeit zum Imbiss wird über Bulleritz und einem Abstecher am Teufelsstein der Rückweg nach Bernsdorf angetreten.

36,00 € Dauer: ca. 4 Stunden; Kostenbeitrag: 3,50 EUR, Kinder zahlen nichts Die Radtour wird geführt von Uta Davids. Um Voranmeldung wird gebeten unter Tel.: 035797-79991.

Schloß Schönfeld

Auch ..Frau Merkel" und "Herr Schröder" sind dabei

Am 10.04.2005, 15.00 Uhr, fand die feierliche Eröffnung der Ausstellung mit Politiker-Handpuppen von Brigitte Schneider statt. Die diplomierte Designerin für Möbelstoffe und Mutter von drei Kindern hat nach längerer Arbeitslosigkeit die Handpuppenfertigung zu ihrem Handwerk gemacht. 70 solcher Figuren, ca. 50cm groß, sind seit 2004 bereits entstanden. Ob Politprominenz oder Köpfe aus Familie und Nachbarschaft- unter den geschickten Händen von Brigitte Schneider sind lustige Unikate entstanden. Ein Teil Ihrer "Kollektion" wird für einige Wochen im Schloß zu sehen sein.

Öffnungszeiten: Montag-Freitag auf Vorbestellung

Samstag und Sonntag 14.00 - 17.00 Uhr.

Drechselwerkstatt für

- Runde Tische mit Mittelfuß Spiegel mit schönen Rahmen
- · Garderobenständer/ · Garderoben mit Hutablage
- · Bücherregale, Standregale,
- Eckregale, Fußbänke Konsolen aller Art

und vieles mehr Helfried Schweitzer Schulstr. 4b • 01471 Radeburg, Tel./ Fax 035208/2311

Mo.-Do. 15.00-17.30 Uhr • Sa. 14.00-17.0

Für die anlässlich unserer

Konfirmation

überbrachten Glückwünsche und Geschenke möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht hezlich bedanken.

Rick Eilke, Friederike Haußmann Maria Peukert, Benjamin Röschel, Tobias Rothe

Für die vielen herzlichen Glückwünsche, Blumen, Geschenke und Geldpräsente anlässlich unserer

Konfirmation

bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich.

Johanna Schäbitz Dorothea Sicker Maria Schulze Tom Panneck

Thomas Biedermann Clemens Kranz Kevin Kaßner Benjamin Hampsch

Paul Skeide Martin Schwitale Ralf Reckschwardt Felix Kirste

Naunhof, Beiersdorf, Lauterbach, Steinbach, Marschau, Reinersdorf, Hohndorf am 03. April 2005

Geflügelverkauf - immer freitags ab 14 Uhr

⇒ Junghennen -12 Wochen und legereif (br.; schw.; blau u. weiß)

Sussex u. Grünleger
Hähne und Masthähnchen

→ Flug-, Mul.- und Pekingenten sowie Gänse (3 Wo.)

→ Puten und Perlhühner Bestellung günstig - Anlieferung kein Problem!

Geflügel-Groszmann · 01561 Ebersbach · Kalkreuther Str. 7

Tel. 03 52 08/8 11 01 oder 01 74/6 39 75 97 Montag bis Freitag ab 14 Uhr und Samstag ab 8.00 Uhr - Futtermittelverkauf für Kleintiere

CONTAINERDIENST UND SCHÜTTGUTTRANSPORTE MIKE DAMAST

· Containerdienst ab 1,3 m³ · Erdarbeiten · Abrißarbeiten • Entkernung • Erdbau • Baggerarbeiten

Schuttberäumungen • Schüttgüter aller Art

Lieferung ab 0,5 t (Kies, Sand, Splitt, Schotter, Beton, Putzund Maurermörtel, Mutterboden) Entsorgung ab 0,5 m³ (Erdaushub, Bauschutt, Holzabfälle, Haus- &



Kleiberweg 23 · 01471 Radeburg Funk (0172) 3514057 · Tel. (035208) 80844

Konfirmation -Jugendweihe - Abiball -Tanzstundenball oder andere Festlichkeiten?

PROBEFRISUR - Lassen Sie sich beraten!

Friseursalon Petra Müller 01561 Kalkreuth · Großenhainer Str. 11 Tel. 0 35 22/3 77 28

Öffnungszeiten: Mo. 13.00-17.30 Uhr



frisieren - 1x bezahlen

6. Der zeitliche Ablauf einer Trauerfeier

Ort, Zeit und Ablauf der Trauerfeier kann mit den Hinterbliebenen frei festgelegt werden. Traditionell hat sich dabei folgende Gestaltung durchgesetzt, von der durchaus abgewichen werden kann.

Auf Wunsch ist bei einer Sargfeier ca. 15-20 Minuten vor Beginn der Feier eine Abschiednahme am offenen oder geschlossenen Sarg möglich. Daran anschließend folgen:

erstes Musikstück (etwa 4 Minuten)

2. Redner/Pfarrer/Würdenträger (15-25 Minuten)

3. zweites Musikstück (etwa 4 Minuten)

4. musikalisches Abspiel zum Verlassen der Feierhalle Danach findet eventuell Beisetzung der Ume/Einsenkung des Sarges auf dem Friedhof statt.

Meißen, Nossener Str. 38 Weinböhla, Hauptstr. 15 Tel.: (0 35 22) 36 31 61 Tel.: (0 35 21) 45 20 77 Tel.: (03 52 43) 3 29 63 Nossen, Bahnhofstr. 15 Riesa, Stendaler Str. 20

Großenhain, Klostergasse 8 Tel.: (0 35 22) 50 91 01

Sie erreichen uns Tag und Nacht in

Tel.: (03 52 42) 7 10 06 Tel.: (0 35 25) 73 73 30 Tel.: (0 35 21) 45 20 77 Heimbürgendienst

Städtisches Bestattungswesen

Erdbestattung * Feuerbestattung * Seebestattung eigene beheizte Feierhalle * Überführung Nah und Fern



Ebersbacher Schüler zum Hallensportfest in Großenhain

(1994/95) ausgeschrieben.

der AK 11, dem Dreierhop, erreichte reich. Belinda Adler mit 4,94 m immerhin Als einziger Junge vertrat Robert Platz 6, die gleiche Plazierung Köhler unsere Schule. wie im Hochsprung. Leider stürzte Leider waren außer der MS Ebersder läuferischen Überlegenheit der zunichte. anderen Sportler wieder auf die Stärke der Ebersbacher Staffeln, die

Mit kleiner Teilnehmerzahl war die Wechsel, gehofft werden. Da die MS Ebersbach beim Leichtathletik- Vier noch nie in dieser Staffelbe-Hallensportfest des SV MOTOR setzung gelaufen waren und nur in Großenhain vertreten, da nur wenig Übungszeit zur Verfügung wenige Schüler des Jahrgangs 1994 stand, konnte man mit dem Ergebnis die 5. Klasse besuchen. Leider war gegenüber den Wechseln der andeder Wettbewerb in diesem Jahr nur ren Staffeln ganz zufrieden sein. Mit noch bis zur Schüler C - Klasse zwei Zehntelsekunden Rückstand war der dritte Platz vor dem SV Im ersten Wettbewerb der Mädchen Gröditz im möglichen Leistungsbe-

Marie Guller im 30 m - Vorlauf in bach und vier Sportvereinen nur vorderer Position kurz vor dem Ziel, noch die Grundschulen Kalkreuth konnte sich aber im Medizinballstoß und Lampertswalde vertreten. Damit Vom 6. bis 11. März 2005 unternah- können sowie die Kultur des Landes mit guten 6,48 m den 3. Platz auf hinterlassen auch im Sportbereich men wir, die Klassen 9a und 9b der besser kennen zu lernen.

Mittelschule Ebersbach II

Ebersbacher erobern England



Michael Preußner Sprache vor Ort anwenden zu rundfahrt erzählte uns der Reiseleiter

dem Siegertreppchen sichern. In der die Schulschließungen deutliche MS Ebersbach mit unseren Lehrern Außerdem standen wir nun vor den Staffel, die außer Belinda und Marie Spuren und machen langjährige eine Fahrt in die Metropole London. Sehenswürdigkeiten, die uns bisher noch Linda Schaar und Marie Luise engagierte Arbeit vor Ort gegen den Diese Sprachreisen entwickelten nur aus Büchern vertraut waren. Weiß bestritten, mußte angesichts Bewegungsmangel unserer Kinder sich in den letzten Jahren zu einer Damit es mit der Sprache auch Tradition an unserer Schule. Unser klappte, wohnten wir in sehr netten tischen Inseln weiter zu entdecken. großes Ziel war es, die englische Gastfamilien. Während einer Stadt-

von der Geschichte Englands und vieles Interessantes mehr. Dabei sahen wir auch viele der bekanntesten Sehenswürdigkeiten, z.B. den Big Ben, den Tower, die Tower Bridge, das größte Riesenrad der Welt - das London Eye; mit dem wir auch mitfuhren. Zum Erlebnis wurde das U-Bahn fahren. Uns beeindruckten die hohen Sicherheitsvorkehrungen und der Service in den einzelnen U-Bahnstationen. Man kann sich jederzeit, außer an Automaten, an zahlreiche nette und hilfsbereite Servicekräfte wenden. Ein weiterer Ausflug führte uns in die Universitätenstadt Oxford und danach in den Geburtsort William Shakespeare- Stratfort upon Avon. Unseren letzten Tag verbrachten wir nochmals in London. Von dort aus ging es abends zurück nach Deutschland durch den Eurotunnel und schon nach einer halben Stunde waren wir wieder auf dem europäischen Festland.

Rückblickend können wir sagen, dass sich diese Reise lohnte und uns viele Anregungen gab, die Bri-

Nikola Müller, Maria Schaar



mit persönlichem **Aufdruck**

incl. T-Shirt und Entwurf **ab 5,70 Euro*** + MwSt.

*Preis für Baumwolle, weiß, Aufdruck Brustseite ca. 10 x 5 cm



im SELGROS-Markt Radeburg Tel. 035208/91640 · Fax 91641 mail: werbung@radeburg.de

Medingen Nachrichten und Informationen für Medingen Mitteilungen und Bekanntmachungen der Vereine



MOTOR MEDINGEN e.V. - Kegeln

Auswärtsstärke für Medingen I

Nach dem verlorenen Heimspiel Medingen gewinnt mit 2422 zu Himmelfahrt, 05.05.2005 gegen Hoyerswerda sollte nun in 2349 Wertungspunkten. ein klarer Start-Ziel Sieg.

Weißkollm wieder ein Sieg her. Auf (A. Socha 398, A. Naumann 405, Reichenau bei Königsbrück der anspruchsvollen Bahn gelang D. Socha 374, F. Socha 409, O. Heller 408, S. Hillig 428)

Medingen II sichert endgültig den Aufstieg in die Kreisliga

gelang ein souveräner Sieg. 406, E. Berendes 414, Der Favorit gewann mit 210 Holz R. Laschke 433, R. Socha 398,

Vorsprung und erzielte ein sehr R. Angermann 436) gutes Ergebnis von 2487 zu 2277.

Im Heimspiel gegen Kleinröhrsdorf (K.-H. Krause 400, D. Trentzsch um 9 Uhr der dreistündige Naturer-

Naturstein für Küche, Bad, Haus and Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale



01471 Radeburg Bärwalder Str. 12 Tel. 035208/2418 Fax 035208/4327

MOTOR MEDINGEN e.V. - Fußball

Fußballnachrichten

In Ralbitz gab es für die B- Junioren dem Anschlusstreffer der Gäste per keinen Blumentopf zu gewinnen. Elfmeter kurz nach Wiederbeginn Das Spiel wurde mit 0:8 verloren. war die Mannschaft stark verunsi-Das Auswärtsspiel in Reinhardtsdorf chert brachte den Sieg aber über konnten die jungen Kicker nach die Zeit. Gegen Laußnitz sah das Samstag, 14.05.2005, großem Kampf mit 3:2 gewinnen. Spiel noch etwas besser aus. M. 10 Uhr, Dubringer Moor einen Tabellenplatz. Gegen Pirna- wiederum für die Tore beim 2:0 Das Moor ruft! Auf der Naturkund- porstes, der Glockenruf der Rot-Süd hatte man sich mehr ausgerech- Sieg verantwortlich. net, verlor aber mit 1:4.

Die A-Junioren verloren ihr Heim-Meistertitel wohl endgültig abhaken.

Halbzeit klar beherrscht. Mit einer dabei blieb es bis zum Abpfiff. 2:0 Führung (M. Reißmann / C. Behrisch) ging es zum Pausentee. Nach

Damit verbesserte sich die Elf um Reißmann und C. Behrisch waren (Voranmeldung erbeten!)

Unverständlich das grottenschlechte Spiel gegen Schlusslicht Lomnitz. spiel gegen St. Marienstern mit 1:2 Das schöne Wetter war das einzig und kann damit den Kampf um den positive bei der 1:2 Niederlage (Tor: können Sie Olaf Zinke und Herbert Die Führung kostet 3 € (2 € er-P. Laschke). Auch das Auswärtsspiel Das Auswärtsspiel in Liegau wurde in Liegau begann mit lustlosem Gekicke. Zur Halbzeit lag MoMe mit Das einzig beständige bei unserer 0:2 zurück. Im zweiten Abschnitt 1. Männermannschaft ist in dieser wurde das Spiel besser und "Atze" Saison die Unbeständigkeit. Drei Reißmann konnte den Anschlusstref-Heimspiele in Folge galt es zu fer erzielen. Die Hausherren konnten bestreiten. Bretnig als unmittelbarer aber schon zehn Minuten später den Tabellennachbar wurde in der ersten alten Abstand wieder herstellen und

Spielansetzungen

15:00 Uhr 1. Männer - Ottendorf-Okrilla 09:00 Uhr Grün-Weiß Pirna - B-Jugend 13:00 Uhr Pulsnitz – A-Jugend 17.04. 17.04. 15:00 Uhr Pulsnitz - 1. Männer 01.05 07.05.

09:00 Uhr Großpostwitz - B-Jugend 15:00 Uhr 1. Männer - Haselbachtal 09:00 Uhr B-Jugend - Bahratal/Berggießhübel Kurzfristig angesetzte Nachholepunktspiele werden an den Infotafeln bekanntgegeben.

Museum der Westlausitz

Frühlingsspaziergang - Waldzauber im stillen Tiefental

von 9 -12 Uhr,

Erleben Sie Himmelfahrt im Zei-Bäume. Als ein Höhepunkt der diesjährigen Frühlingsspaziergänge in Sachsen, startet am 5. Mai 2005 lebnis-Spaziergang für Groß und mäßigt) pro Person. im Tiefental bei Königsbrück ziehen uns magisch in ihren Bann.

Familien und Neugierige durch das Liebe Mitbürgerinnen wildromantische Tal der Pulsnitz, und Mitbürger, das nur zurecht unter Naturschutz steht. Nehmen Sie sich in acht! In am 04.03.2005 fand die erste ordentder Mythenwelt unserer Vorfahren chen der Mythen und Sagen der erklären Teufel und Jungfrauen das Leben der Bäume. Vergessen Sie nicht das leckere

Picknick im Rucksack! Die Führung kostet 3 € (2 € er-

Klein. Knorrige Eichen und Buchen Treffpunkt ist der Parkplatz der Naturbühne Reichenau bei Königsbrück (Königsbrücker Str. 22).

Hauke Schiek, Umweltpädagoge am Museum der Westlausitz, führt Tel. 03578 / 3746710, gebeten.

Vortrag - Skythen im Westen, der Goldene Fisch von Vettersfelde

Dienstag, den 10.05.2005, 19 Uhr im Elementarium, Pulsnitzer Str. 16

Der goldene Fisch von Vettersfelde hat seit seiner Auffindung die Archäologen fasziniert. Dr. Louis Nebelsick vom Landesmuseum für Vorgeschichte Dresden berichtet am Dienstag, dem 10. Mai 2005, 19 Uhr im Elementarium (Pulsnitzer

Str. 16) in einem Vortrag anhand gesehen werden.

dieses Schlüsselfundes von den ambivalenten Kultureinflüssen der Skythen in Europa. Historisch zubeugen! werden die Skythen als gefürchtete Krieger geschildert, deren Einfälle bis weit in den Westen reichten. Waffenfunde deuten dabei auf Zerstörungen und kriegerische Auseinandersetzungen mit den Steppenbewohnern hin. Die Skythen können aber auch als Kulturbringer

Naturkundliche Wanderung Dubringer Moor -Sonnentau und Himmelsziege

lichen Exkursion des Museums der bauchunken, die Flugkunst der Westlausitz und des Naturschutz- Moorlibellen, die Jagd der Seeadler bunds Wittichenau ins Dubringer können Sie hier in einer einmaligen Moor, Samstag, den 14. Mai 2005, Zusammenschau erleben. Schnabel Löcher in den Bauch mäßigt) pro Person. fragen. Auf einsamen Pfaden geht Am Telefon nehmen wir ihre es ab 10 Uhr für drei Stunden hinein Anmeldung gerne entgegen. Fragen in das 1.750 ha große Niedermoor. Sie bitte nach dem Treffpunkt der In dieser extremen Umwelt leben Wanderung. hochspezialisierte Tier- und Pflan- Anmeldung im Museum der West-

Wasser und Hitze raffiniert angepasst haben. Die Farbenpracht der Orchideen, der Duft des Sumpf-Orchideen, der Duft des Sumpf-

zenarten, die sich an Hunger, Säure, lausitz, Tel.: 03578 / 37 46 710

Internationaler Museumstag - Elementarium gratis

Sonntag, den 15.05.2005, 10 - 18 Uhr im Elementarium, Pulsnitzer Str. 16

man sich an diesem Tag sparen! Ob vorab informieren.

beim Waldkonzert unter'm Dach, Ohne einen Cent ins ELE- sprechen hier eine lebendige Spra-MENTRIUM! Am Sonntag, den che. Das Familienmuseum lädt ein Sonntag, den 24. April 2005, 15.05.2005 ist Internationaler Muse- zu Entdeckungstouren auf eigene 9.00 bis 13.00 Uhr umstag im ELEMENTARIUM in Faust. Dabei gilt: Anfassen erlaubt! in der Mittelschule Dresden-Weix Kamenz. Staunen und entspannen Unter www.museum-westlausitz.de dorf, Alte Dresdner Str. 22, Sie einen Tag lang in den sieben können Sie sich über ihre abenteu- Pausenhalle. Erlebniswelten. Den Eintritt darf erliche Stippvisite im Elementarium Diese Veranstaltung bietet jedem

Rechenschaftsbericht für 2004

Freiwillige Feuerwehr Medingen

liche Mitgliederversammlung statt. Nach Feststellen der Beschlussfähigkeit folgte der Rechenschaftsbericht des Präsidenten Silko Müller. Darin wurde eine durchweg positive Bilanz des vergangenen Geschäftsjahres gezogen.

Im ersten Jahr des Bestehens konnte der aktiven Abteilung der Feuerwehr ein Defibrillator und der entsprechende Lehrgang finanziert werden. Gesamtkosten des Projektes rund

Dieser Anfangserfolg macht uns Mut für weitere Projekte.

Natürlich muss auch die Gemeindeverwaltung verstärkt mit ins Boot geholt werden um Missverständnissen aus der Vergangenheit vor-

Auch der Kassenbericht und der Prüfbericht wurden ohne Beanstandungen von den Mitgliedern angenommen.

Für das Jahr 2005 hat sich der Verein die Unterstützung der Jugendfeuerwehr ganz besonders vorgenommen!

So soll ein Zeltlager, gemeinsam mit der Partnerfeuerwehr Willstätt, stattfinden.

Dies bedarf natürlich einer umsichtigen Vorplanung, vor allem der Finanzen.

Das Maifeuer soll ebenso ein Höhepunkt im gesellschaftlichen

Leben der Medinger werden. Auch hier wird der Verein sich wieder stark engagieren!

Wir bedanken uns hiermit bei allen Mitgliedern und Sponsoren die uns in der Vergangenheit den Rücken gestärkt haben. Gleichzeitig bitten wir natürlich auch in diesem Jahr

wieder um materielle und finanzielle

Unterstützung um die genannten

Vorhaben durchführen zu können.

Einladung zum 7. Maifeuer

Sonnabend/Sonntag den 07. und 08.05.2005 Wann? Schule Medingen

Am Sonnabend findet unser diesjähriges Maifeuer statt. Hüpfburg, Kletterstange, Kinderspiele und abends

Disco mit DJ Gifty umrahmen die Veranstaltung. Beginn 18 Uhr!

Am Sonntag findet unser traditionelles Vogelschießen statt. Beginn 11 Uhr!

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Feuerwehrverein Medingen e.V.

Verein der Münzfreunde Weixdorf und Umgebung (VMW)

Einladung zum 26. Weixdorfer Sammlermarkt

Tausch - Ankauf - Verkauf - Information - Beratung

Für Münzen, Medaillen, Geld- Interessierten ein umfangreiches Glücksei-Figuren u.v.a.m.)

Hobbysammler und numismatisch freunde Weixdorf und Umgebung

scheine und andere Sammelobjekte Angebot von Sammelobjekten auf dem Erdbebensimulator oder zu (z.B. Briefmarken, Ansichts- und sowie Gelegenheit für Erfahrungs-Gast am Karpfenteich, Menschen, Telefonkarten, Orden und Ehren- und Informationsaustausch und Natur und Kultur der Lausitz zeichen, Abzeichen, Etiketten und eine kostenlose Beratung zu Ihren Obiekten.

Bitte schauen Sie vorbei, wir würden uns auf Ihren Besuch freuen! Eintritt: Erwachsenen 1 €, Begleitpersonen 0,50 €, Kinder und

Jugendliche frei Veranstalter: Verein der Münz-